



— PSR-E273

— YPT-270

DIGITAL KEYBOARD

OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual
DE	Benutzerhandbuch
FR	Mode d'emploi
ES	Manual de instrucciones
PT	Manual do Proprietário
IT	Manuale di istruzioni
NL	Gebruikershandleiding
PL	Podręcznik użytkownika
RU	Руководство пользователя
DA	Brugervejledning
SV	Bruksanvisning
CS	Uživatelská příručka
SK	Používateľská príručka
HU	Használati útmutató
SL	Navodila za uporabo
BG	Ръководство на потребителя
RO	Manualul proprietarului
LV	Lietotāja rokasgrāmata
LT	Vartotojo vadovas
ET	Kasutusjuhend
HR	Korisnički priručnik
TR	Kullanıcı el kitabı
VI	Hướng dẫn sử dụng

English	Čeština
Deutsch	Slovenčina
Français	Magyar
Español	Slovenščina
Português	Български
Italiano	Română
Nederlands	Latviešu
Polski	Lietuvių
Русский	Eesti
Dansk	Hrvatski
Svenska	Türkçe
	Tiếng Việt

CHÚ Ý

VUI LÒNG ĐỌC KỸ TRƯỚC KHI SỬ DỤNG

Vui lòng giữ hướng dẫn sử dụng này ở nơi an toàn và thuận tiện để tham khảo sau.

Đối với bộ đổi nguồn AC



CẢNH BÁO

- Bộ đổi nguồn AC này chỉ được thiết kế để sử dụng với các nhạc cụ điện tử của Yamaha. Không sử dụng cho bất kỳ mục đích nào khác.
- Chỉ sử dụng trong nhà. Không sử dụng ở bất kỳ môi trường ẩm ướt nào.



CẢN THẬN

- Khi thiết lập, hãy bảo đảm dùng ổ cắm AC ở nơi dễ tiếp cận. Nếu có sự cố hay hỏng hóc xảy ra, hãy tắt ngay công tắc nguồn của nhạc cụ và rút bộ đổi nguồn AC ra khỏi ổ cắm. Khi bộ đổi nguồn AC được cắm vào ổ cắm, hãy nhớ rằng luôn có dòng điện ở mức tối thiểu chạy qua thiết bị này, ngay cả khi tắt công tắc nguồn. Khi không sử dụng nhạc cụ trong thời gian dài, hãy nhớ rút dây nguồn ra khỏi ổ cắm AC trên tường.

Đối với nhạc cụ này



CẢNH BÁO

Luôn tuân thủ các chú ý cơ bản được liệt kê bên dưới để tránh rủi ro gặp thương tích nghiêm trọng hoặc thậm chí là tử vong, do điện giật, chập mạch, hư hỏng, hỏa hoạn hoặc mỗi nguy hiểm khác. Các chú ý này bao gồm, nhưng không giới hạn ở những cách sau:

Nguồn điện/bộ đổi nguồn AC

- Không đặt dây nguồn gần các nguồn nhiệt như máy sưởi hoặc lò sưởi. Đồng thời, không uốn cong dây quá mức hoặc gây tổn hại khác cho dây hay để vật nặng lên trên dây.
- Chỉ sử dụng đúng điện áp được chỉ định cho nhạc cụ. Điện áp sử dụng được in trên bảng tên của nhạc cụ.
- Chỉ sử dụng bộ đổi nguồn được chỉ định (trang 20). Việc dùng sai bộ đổi nguồn có thể dẫn đến tình trạng quá nhiệt hoặc hư hỏng nhạc cụ.
- Kiểm tra định kỳ phích cắm điện và loại bỏ mọi lớp bụi hoặc bẩn có thể tích tụ ở đó.

Không mở ra

- Nhạc cụ này không có linh kiện nào mà người dùng có thể bảo dưỡng. Không mở nhạc cụ hoặc cố gắng tháo rời hay sửa đổi các bộ phận bên trong bằng bất kỳ cách nào. Nếu nhạc cụ có vẻ gặp trục trặc, hãy ngừng sử dụng ngay và đưa thiết bị cho nhân viên bảo dưỡng đủ trình độ của Yamaha kiểm tra.

Cảnh báo với nước

- Không để nhạc cụ dính phải nước mưa, không dùng nhạc cụ ở gần hoặc trong nước hoặc trong điều kiện ẩm ướt và không đặt nhạc cụ lên trên bất kỳ vật chứa nào (như bình, lọ hay cốc) có sẵn chất lỏng có khả năng tràn vào bất kỳ khoảng hở nào. Nếu có bất kỳ chất lỏng nào, như nước, thấm vào trong nhạc cụ, hãy tắt ngay nhạc cụ và rút dây nguồn ra khỏi ổ cắm AC. Sau đó, đưa nhạc cụ cho nhân viên bảo dưỡng đủ trình độ của Yamaha kiểm tra.
- Không được cắm hay rút phích cắm điện bằng tay ướt.

Cảnh báo khi gặp lửa

- Không đặt vật đang cháy, như ngọn nến, lên trên thiết bị. Vật đang cháy có thể đổ xuống và gây hỏa hoạn.

Pin

- Tuân thủ các chú ý dưới đây. Không làm theo có thể dẫn đến cháy, nổ, quá nhiệt hoặc rò rỉ dung dịch điện phân.
 - Không can thiệp hay tháo rời pin.
 - Không ném pin vào lửa.

- Không cố gắng sạc lại các pin không được thiết kế để sạc lại.
- Giữ pin cách xa các vật kim loại, như vòng cổ, kẹp tóc, đồng xu và chìa khóa.
- Chỉ sử dụng loại pin được chỉ định (trang 20).
- Sử dụng pin mới cùng loại, cùng mẫu và của cùng một nhà sản xuất.
- Luôn bảo đảm rằng tất cả các pin đều được lắp theo đúng dấu cực +/-.
- Hãy tháo pin ra khỏi nhạc cụ khi pin hết điện hoặc nếu không sử dụng nhạc cụ trong thời gian dài.
- Khi sử dụng pin Ni-MH, hãy làm theo các hướng dẫn đi kèm với pin. Chỉ sử dụng thiết bị sạc được chỉ định để sạc.
- Giữ pin tránh xa tầm với của trẻ nhỏ, chúng có thể vô tình nuốt phải pin.

- Nếu pin bị rò rỉ, hãy tránh tiếp xúc với dung dịch bị rò rỉ. Nếu dung dịch điện phân tiếp xúc với mắt, miệng hoặc da, thì hãy rửa ngay bằng nước và đến gặp bác sĩ. Dung dịch điện phân có tính ăn mòn và có thể gây ra tình trạng mất thị lực hoặc bỏng hóa chất.

Nếu thấy có bất kỳ hiện tượng bất thường nào

- Khi xuất hiện một trong các vấn đề sau đây, hãy tắt ngay công tắc nguồn và rút phích cắm điện ra khỏi ổ cắm. (Nếu đang dùng pin, hãy tháo hết pin ra khỏi nhạc cụ.) Sau đó, đưa thiết bị cho nhân viên bảo dưỡng của Yamaha kiểm tra.
 - Dây nguồn hoặc phích cắm bị sờn hoặc bị hỏng.
 - Có khói hoặc mùi bất thường.
 - Có đồ vật rơi vào nhạc cụ.
 - Nhạc cụ đột nhiên mất tiếng trong lúc sử dụng.
 - Nếu có bất kỳ vết vỡ hoặc nứt nào trên nhạc cụ.



CẢN THẬN

Luôn tuân thủ các chú ý cơ bản được liệt kê bên dưới để tránh rủi ro gây tổn thương cho người sử dụng hoặc người khác hay hư hỏng nhạc cụ hoặc tài sản khác. Các chú ý này bao gồm, nhưng không giới hạn ở những cách sau:

Nguồn điện/bộ đổi nguồn AC

- Không cắm nhạc cụ vào ổ cắm điện qua giắc nối nhiều ổ cắm. Việc đó có thể làm giảm chất lượng âm thanh hoặc gây quá nhiệt ở ổ cắm.
- Khi rút phích cắm điện ra khỏi nhạc cụ hoặc ổ cắm, hãy luôn cầm thân phích chứ không nắm vào phần dây. Không kéo dây điện vì có thể gây hư hỏng.
- Rút phích cắm điện ra khỏi ổ cắm khi không dùng nhạc cụ trong thời gian dài hoặc khi có giông bão.

Vị trí

- Không đặt nhạc cụ ở nơi không vững chắc, nhạc cụ có thể vô tình bị đổ xuống.
- Trước khi di chuyển nhạc cụ, hãy rút tất cả các dây cáp được kết nối để tránh làm hỏng cáp hoặc gây thương tích cho người vấp phải chúng.
- Khi thiết lập sản phẩm, hãy bảo đảm dùng ổ cắm AC ở nơi dễ tiếp cận. Nếu có sự cố hay hỏng hóc, hãy tắt ngay công tắc nguồn và rút phích cắm ra khỏi ổ cắm. Ngay cả khi công tắc nguồn ở vị trí tắt, vẫn có dòng điện ở mức tối thiểu trong sản phẩm. Khi không sử dụng sản phẩm trong thời gian dài, hãy nhớ rút dây nguồn ra khỏi ổ cắm AC trên tường.
- Chỉ sử dụng giá đỡ được chỉ định cho nhạc cụ. Khi lắp giá đỡ, chỉ sử dụng đinh vít được cung cấp. Nếu không làm thế, thì các thiết bị bên trong có thể bị hỏng hoặc nhạc cụ có thể đổ xuống.

Kết nối

- Trước khi kết nối nhạc cụ với các bộ phận điện tử khác, hãy tắt nguồn của tất cả các bộ phận. Trước khi bật hoặc tắt nguồn của tất cả các bộ phận, hãy đặt âm lượng ở mức thấp nhất.
- Hãy nhớ đặt âm lượng của tất cả các bộ phận ở mức thấp nhất và nâng dần bộ điều khiển âm lượng trong khi chơi nhạc cụ để đạt mức âm lượng mong muốn.

Thận trọng khi thao tác

- Không đút ngón tay hoặc bàn tay vào bất kỳ khe hở nào trên nhạc cụ.
- Không nhét hoặc làm rơi giấy, vật kim loại hoặc vật thể khác vào các khe hở trên bảng điều khiển hoặc bàn phím. Việc này có thể gây ra thương tích cho người sử dụng hoặc người khác, gây ra hư hỏng cho nhạc cụ hoặc tài sản khác hay gây ra lỗi vận hành.
- Không tì người hay đặt vật nặng lên trên nhạc cụ và không dùng lực quá mạnh với các nút, công tắc hay đầu nối.
- Không sử dụng nhạc cụ hoặc tai nghe ở mức âm lượng khó chịu trong thời gian dài, vì việc đó có thể gây ra suy giảm thính lực vĩnh viễn. Nếu thấy có hiện tượng bị suy giảm thính lực hoặc ù tai, hãy đến gặp bác sĩ.

Yamaha không phải chịu trách nhiệm đối với tổn hại do sử dụng sai cách hoặc do việc sửa đổi nhạc cụ hay đối với dữ liệu bị mất hoặc bị hủy.

Hãy luôn tắt nguồn khi không sử dụng nhạc cụ.

Ngay cả khi công tắc [⏻] (Standby/On) (Chờ/Bật) biểu thị trạng thái chờ (màn hình tắt), vẫn có dòng điện ở mức tối thiểu trong nhạc cụ.

Khi không sử dụng nhạc cụ trong thời gian dài, hãy nhớ rút dây nguồn ra khỏi ổ cắm AC trên tường.

Bảo đảm thái bộ pin đã qua sử dụng tuân thủ theo các quy định của địa phương.

DMI-7 3/3

THÔNG BÁO

Để tránh nguy cơ sản phẩm bị hỏng hóc/hư hại, dữ liệu bị hư hại hoặc tài sản khác bị hư hại, phải tuân thủ các chú ý dưới đây.

■ Thao tác sử dụng

- Không sử dụng nhạc cụ ở gần TV, radio, thiết bị stereo, điện thoại di động hoặc các thiết bị điện tử khác. Nếu không, nhạc cụ, TV hoặc radio có thể tạo ra tạp âm. Khi sử dụng nhạc cụ cùng với một ứng dụng trên thiết bị hoặc minh như điện thoại thông minh hoặc máy tính bảng, thì nên bật "Airplane Mode" (Chế độ trên máy bay) trên thiết bị để tránh tạp âm xuất hiện do truyền thông.
- Tuỳ thuộc điều kiện của sóng điện từ xung quanh, nhạc cụ có thể không hoạt động bình thường.
- Không để nhạc cụ tiếp xúc với môi trường bụi hoặc rung động quá mức hay nguồn lạnh hoặc nhiệt (như ánh nắng trực tiếp, gần lò sưởi hoặc ở trong xe vào ban ngày) để tránh nguy cơ băng điều khiển bị biến dạng, các bộ phận bên trong bị hư hỏng hoặc thiết bị hoạt động không ổn định. (Khoảng nhiệt độ cho phép: 5° – 40°C.)
- Không đặt vật thể bằng vinyl, nhựa hoặc cao su lên trên nhạc cụ, vì vật liệu này có thể làm phai màu bảng điều khiển hoặc bàn phím.
- Không dùng ngón tay ấn vào màn hình LCD vì đây là bộ phận nhạy cảm, được chế tạo chính xác. Làm như vậy có thể gây ra sự bất thường về hiển thị, như có một dải trên màn hình LCD, mặc dù sự bất thường này sẽ biến mất trong một thời gian ngắn.

■ Bảo trì

- Sử dụng vải mềm và khô để vệ sinh nhạc cụ. Không dùng chất dung môi pha loãng, hòa tan, cồn, dung dịch vệ sinh hay vải lau tấm hóa chất.

■ Lưu dữ liệu

- Một số dữ liệu của nhạc cụ này (trang 19) sẽ được lưu lại khi tắt nguồn thiết bị. Tuy nhiên, dữ liệu đã lưu có thể bị mất do lỗi, sai sót khi vận hành, v.v.

Có thể thấy số mẫu máy, số sê-ri, yêu cầu về nguồn điện, v.v. trên hoặc ở gần biển tên, biển này được dán dưới đây thiết bị. Nên ghi lại số sê-ri này vào phần để trống bên dưới và giữ Hướng dẫn Sử dụng này làm hồ sơ chứng minh vĩnh viễn giao dịch mua của bạn để hỗ trợ việc nhận dạng trong trường hợp có trộm cắp.

Thông tin

■ Về bản quyền

- Nghiêm cấm sao chép dữ liệu nhạc bản sẵn, bao gồm nhưng không giới hạn dữ liệu MIDI và/hoặc dữ liệu âm thanh, trừ trường hợp sử dụng cho riêng cá nhân.
- Sản phẩm này tích hợp và gói sẵn những nội dung mà Yamaha giữ bản quyền hoặc nội dung mà Yamaha được phép sử dụng bản quyền của người khác. Theo luật bản quyền và các bộ luật khác, bạn KHÔNG được phép phân phối các phương tiện ghi hoặc lưu những nội dung này hoặc nội dung gần như giống hệt hoặc rất giống những nội dung trong sản phẩm này.
 - * Những nội dung nêu trên bao gồm một chương trình máy tính, dữ liệu Tiết tấu nhạc đệm, dữ liệu MIDI, dữ liệu WAVE, dữ liệu ghi âm, bản tổng phổ, dữ liệu tổng phổ, v.v.
 - * Bạn được phép phân phối phương tiện ghi phân biểu diễn hoặc phân sản xuất nhạc của bạn sử dụng những nội dung này và không cần xin phép Yamaha Corporation trong các trường hợp như thế.

■ Về các chức năng/dữ liệu tích hợp sẵn trong nhạc cụ

- Một số bài hát đặt sẵn đã được chỉnh độ dài hoặc được cải biên và có thể không giống hoàn toàn với bản gốc.

■ Về Hướng dẫn Sử dụng này

- Các hình minh họa và màn hình LCD trong Hướng dẫn Sử dụng này chỉ được cung cấp với mục đích hướng dẫn và có thể hơi khác với nhạc cụ của bạn.
- Các tên công ty và tên sản phẩm trong Hướng dẫn Sử dụng này là các nhãn hiệu hoặc nhãn hiệu đã đăng ký của các công ty tương ứng.

Số mẫu máy

Số sê-ri

Cảm ơn bạn đã mua Yamaha Digital Keyboard/Đàn Điện tử Yamaha này!

Nhạc cụ này được nạp nhiều âm thanh khác nhau, cài sẵn các Bài hát và có các chức năng tiện lợi, vì vậy nên ngay cả những người mới bắt đầu cũng có thể thường thức chơi nhạc ngay lập tức.

Chúng tôi khuyên bạn nên đọc kỹ hướng dẫn này để có thể tận dụng tối đa các chức năng tiên tiến và tiện lợi của thiết bị.

Chúng tôi cũng khuyên bạn nên giữ sổ tay này ở nơi an toàn và tiện dụng để tham khảo sau này.

Giới thiệu về Hướng dẫn Sử dụng

■ Tài liệu đi kèm



Hướng dẫn sử dụng (sách này)

■ Tài liệu Trực tuyến (Có thể tải xuống từ web)



Danh sách Bộ Trống

Danh sách này bao gồm thông tin chi tiết về Tiếng của Bộ Trống (Tiếng số 117-124, 378-386; trang 22-24). Khi chọn các Tiếng này, các âm thanh trống, bộ gõ và SFX liệt kê ở đây sẽ được chỉ định cho từng phím.

Để lấy các Hướng dẫn Sử dụng này, hãy truy cập vào trang Yamaha Downloads, nhập tên mẫu máy để tìm kiếm các tệp tin mong muốn.

Yamaha Downloads: <https://download.yamaha.com>



SONG BOOK (SÁCH BÀI HÁT)

Sách này có các bản nhạc cho các Bài hát cài đặt sẵn (trừ Bài hát Demo) trong nhạc cụ này.

Để có được SONG BOOK (SÁCH BÀI HÁT) này, hãy truy cập trang web của Yamaha và tải xuống từ trang web của sản phẩm.

Yamaha Global Site: <https://www.yamaha.com>

■ Video Hướng dẫn Sử dụng

Hướng dẫn sử dụng đặc biệt bằng video giải thích cách sử dụng sản phẩm này, cho phép bạn xem và nghe về cách thường thức khi chơi với "Tiết tấu", v.v.



Quét mã ở bên trái hoặc truy cập vào trang web dưới đây.

https://www.yamaha.com/2/portable_keyboards/

Nếu phụ đề cho ngôn ngữ của bạn không hiển thị thì hãy cài đặt bằng các nút "Phụ đề (c)" và "Cài đặt" góc dưới bên phải của màn hình YouTube.



Nút "Cài đặt" (Cài đặt ngôn ngữ phụ đề v.v.)

Nút "Phụ đề/đóng (c)" (Bật/tắt hiển thị phụ đề).

Phụ kiện Kèm theo

- Hướng dẫn sử dụng (sách này)
- Giá nhạc
- Online Member Product Registration (Đăng ký Sản phẩm của Thành viên Trực tuyến)

- Bộ đổi nguồn AC
 - * Có thể không được phân phối kèm tùy theo khu vực. Kiểm tra với đại lý Yamaha.

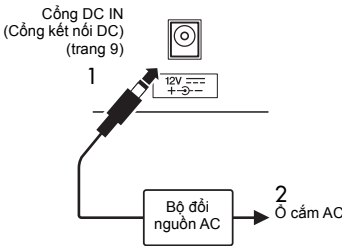
Thiết lập

Yêu cầu về nguồn điện

Mặc dù nhạc cụ có thể hoạt động với cả bộ đổi nguồn AC hoặc pin, nhưng Yamaha khuyến cáo dùng bộ đổi nguồn AC khi có thể. Bộ đổi nguồn AC thân thiện với môi trường hơn pin và không làm cạn kiệt tài nguyên.

■ Sử dụng bộ đổi nguồn AC

Kết nối bộ đổi nguồn AC theo đúng thứ tự trong hình minh họa.

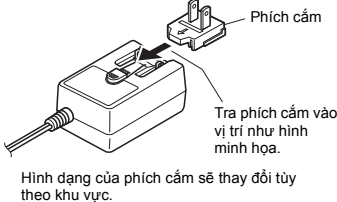


⚠ CẢNH BÁO

- Chỉ sử dụng bộ đổi nguồn AC được chỉ định (trang 20). Việc dùng sai bộ đổi nguồn AC có thể dẫn đến tình trạng quá nhiệt hoặc hư hỏng nhạc cụ.

⚠ CẢNH BÁO

- Khi sử dụng bộ đổi nguồn AC có phích cắm tháo rời được, hãy bảo đảm gắn phích cắm vào bộ đổi nguồn AC. Việc dùng riêng phích cắm có thể gây ra điện giật hoặc hỏa hoạn.
- Nếu phích cắm vô tình bị tháo ra khỏi bộ đổi nguồn AC, hãy tra phích cắm vào bộ đổi nguồn cho đến khi có tiếng tách, chú ý tránh không chạm vào bất kỳ linh kiện kim loại nào bên trong. Ngoài ra, để tránh hiện tượng điện giật, chập mạch hoặc hư hỏng, hãy cẩn thận để không có bụi giữa phích cắm và bộ đổi nguồn AC.



⚠ CẢNH THẬN

- Khi lắp đặt sản phẩm, hãy bảo đảm dùng ổ cắm AC ở nơi dễ tiếp cận. Nếu có sự cố hay hỏng hóc xảy ra, hãy tắt nguồn ngay và rút phích cắm ra khỏi ổ cắm.

LƯU Ý

- Làm ngược lại thì tự được minh họa ở trên khi tháo bộ đổi nguồn AC.

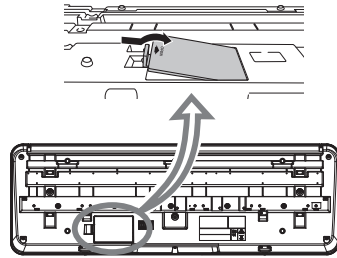
■ Sử dụng Pin

Nhạc cụ này cần dùng sáu pin Kiềm (LR6)/Mangan (R6) hoặc pin sạc nicken hydrua kim loại (pin sạc Ni-MH) loại "AA". Nên sử dụng pin Kiềm hoặc pin sạc Ni-MH cho nhạc cụ này, vì các loại khác có thể có hiệu suất kém hơn.

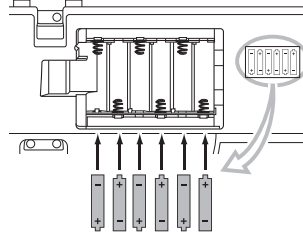
⚠ CẢNH BÁO

- Hãy tháo pin ra khỏi nhạc cụ khi pin hết điện hoặc nếu không sử dụng nhạc cụ trong thời gian dài.

- 1 Bảo đảm đã tắt nguồn nhạc cụ.
- 2 Mở nắp khoang pin ở mặt đáy của nhạc cụ.



- 3 Lắp sáu pin mới vào, cẩn thận lắp theo đúng các dấu chỉ cực ở bên trong khoang.



- 4 Đóng nắp khoang lại, bảo đảm nắp được khóa chắc chắn vào vị trí.

Bảo đảm lắp đúng loại pin (trang 7).

THÔNG BÁO

- Việc cắm hoặc tháo bộ đổi nguồn khi nhạc cụ đã lắp pin có thể gây tắt nguồn, dẫn đến việc mất dữ liệu đang ghi tại thời điểm đó.
- Khi nguồn điện pin còn quá thấp khiến nhạc cụ không thể hoạt động bình thường, âm lượng có thể giảm đi, âm thanh có thể bị méo và có thể xảy ra các vấn đề khác. Khi gặp hiện tượng này, hãy thay bằng toàn bộ pin mới hoặc pin đã sạc lại.

LƯU Ý

- Nhạc cụ này không thể sạc pin. Chỉ sử dụng thiết bị sạc được chỉ định để sạc.
- Nhạc cụ sẽ tự động lấy điện từ bộ đổi nguồn AC nếu cắm bộ đổi nguồn AC trong lúc pin đã lắp trong nhạc cụ.

■ Cài đặt loại pin

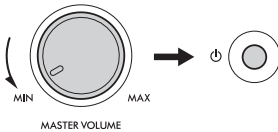
Tùy theo loại pin sẽ sử dụng, có thể phải thay đổi cài đặt loại pin trên nhạc cụ này. Theo mặc định là chọn pin kiềm (hoặc mangan). Sau khi lắp pin mới và bật nguồn, hãy bảo đảm cài đặt Loại Pin thích hợp (sạc được hoặc không) qua Chức năng Số 027 (trang 19).

THÔNG BÁO

- Nếu không cài đặt loại pin thì có thể rút ngắn tuổi thọ của pin. Hãy bảo đảm cài đặt đúng loại pin.

Bật nguồn

- 1 Vận [MASTER VOLUME] (ÂM LƯỢNG CHÍNH) quay về "MIN" (NHỎ NHẤT).



- 2 Nhấn [⏻] (Standby/On) (Chờ/Bật) để bật nguồn. Tên Tiếng xuất hiện trên màn hình. Điều chỉnh âm lượng theo ý muốn trong khi đàn.
- 3 Nhấn và giữ công tắc [⏻] (Standby/On) (Chờ/Bật) trong khoảng một giây để chuyển nhạc cụ sang chế độ chờ.

⚠ CẢN THẬN

- Ngay cả khi công tắc [⏻] (Standby/On) (Chờ/Bật) ở trạng thái chờ, thì vẫn có dòng điện ở mức tối thiểu trong nhạc cụ. Rút phích cắm điện ra khỏi ổ cắm khi không dùng nhạc cụ trong thời gian dài hoặc khi có giông bão.

THÔNG BÁO

- Chỉ nhấn [⏻] (Standby/On) (Chờ/Bật) khi bật nguồn. Bất kỳ hoạt động nào khác như nhấn bàn đạp đều không được phép. Làm như vậy có thể khiến dụng cụ bị trục trặc.

Chức năng Tự động Tắt nguồn

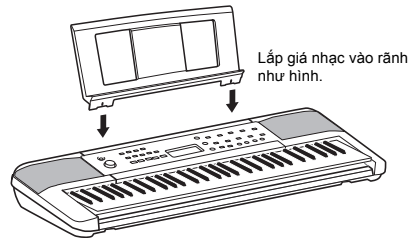
Để ngăn việc tiêu thụ năng lượng không cần thiết, thiết bị này có chức năng Tự động Tắt nguồn giúp tự động tắt nếu không sử dụng thiết bị trong khoảng 30 phút theo mặc định; tuy nhiên, bạn có thể thay đổi cài đặt này (Chức năng Số 026; trang 19).

■ Để tắt chức năng Tự động Tắt nguồn:

Bật nguồn trong khi giữ phím thấp nhất trên bàn phím. Một thông báo "oFF AutoOff" (tắt Tự động Tắt nguồn) xuất hiện nhanh chóng, sau đó thiết bị khởi động với chức năng Tự động Tắt nguồn đã bị vô hiệu hóa.

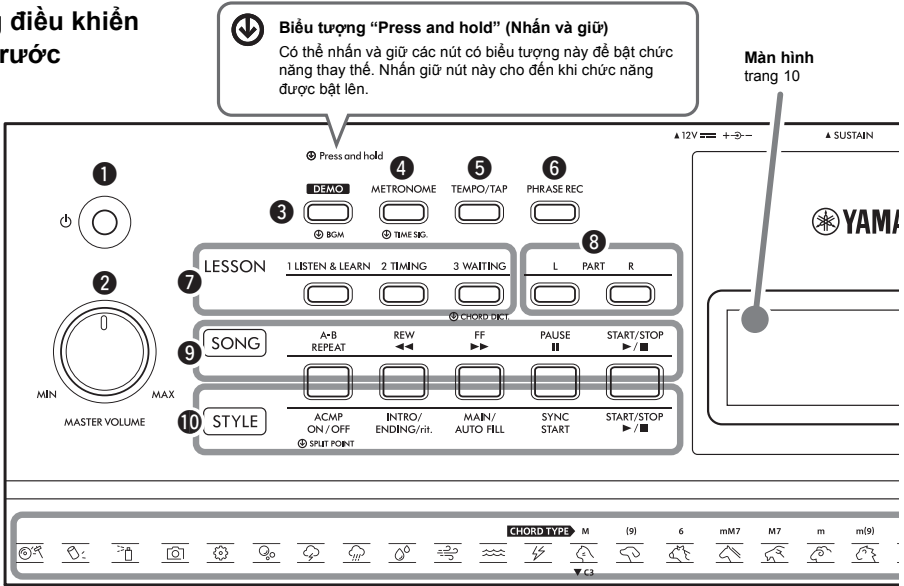


Sử dụng Giá Nhạc



Đầu cắm và bộ điều khiển trên bảng điều khiển

■ Bảng điều khiển Mặt trước

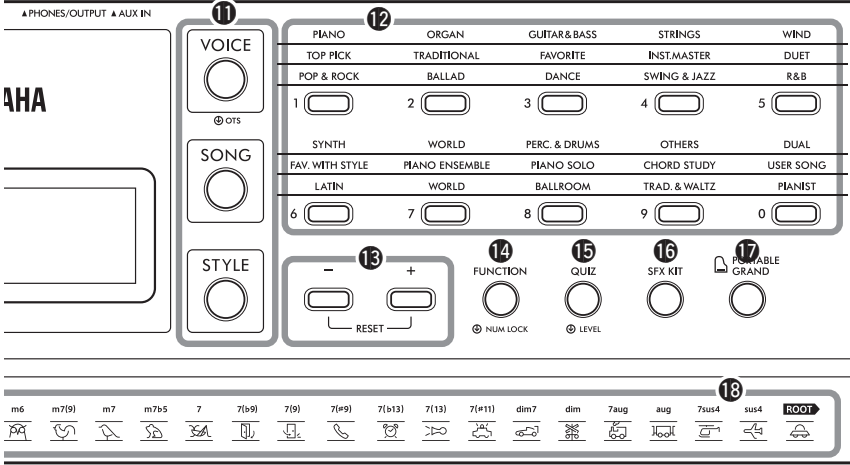


Biểu tượng "Press and hold" (Nhấn và giữ)
 Có thể nhấn và giữ các nút có biểu tượng này để bật chức năng thay thế. Nhấn giữ nút này cho đến khi chức năng được bật lên.

Màn hình trang 10

- 1 Công tắc [] (Standby/On) (Chờ/Bật)** trang 7
 Bật hoặc tắt nguồn nhạc cụ.
- 2 Vòng chỉnh [MASTER VOLUME] (ÂM LƯỢNG CHÍNH)** trang 7
 Điều chỉnh âm lượng tổng thể.
- 3 Nút [DEMO]** trang 19
 Bắt đầu/dừng các Bài hát DEMO.
 - BGM** trang 19
 Xác định nhóm phát lại lặp lại (Demo Group/Nhóm Demo) (Chức năng Số 024; trang 19).
- 4 Nút [METRONOME] (Máy đếm nhịp)**
 Khởi động/dừng máy đếm nhịp.
 - TIME SIG. (SỐ CHỈ NHỊP)** ... trang 18
 Xác định số chỉ nhịp của máy đếm nhịp (Chức năng Số 019; trang 18).
- 5 Nút [TEMPO/TAP] (Nhịp/Nhấn)**
 Xác định tempo của SONG/STYLE /metronome (BÀI HÁT/TIỆT TÁU/máy đếm nhịp). Nhấn nút này cho phép sử dụng **12** Các nút Thể loại VOICE/SONG/STYLE (TIẾNG/BÀI HÁT/TIỆT TÁU) như các nút Số. "Tempo" xuất hiện trên màn hình và sau đó sử dụng nút Số **12** hoặc nút **13** [+] / [-] hoặc để điều chỉnh giá trị tempo. Nhấn đồng thời các nút [+] và [-] để đặt lại giá trị về tempo mặc định của Bài hát hoặc Tiết tấu hiện tại.
Nhấn Bắt đầu
 Bạn có thể bắt đầu phát lại Bài hát hoặc Tiết tấu bằng cách nhấn vào nút này với tempo yêu cầu là 4/4 hoặc 3/4.

- 6 Nút [PHRASE REC] (GHI ĐOÁN KHÚC)** trang 15
 Ghi lại phần biểu diễn của bạn.
- 7 Nút bài học** trang 12
 Những nút này bắt đầu/dừng phát lại Bài học Bài hát đã chọn.
 - CHORD DICT. (BẢNG HỢP ÂM)**... trang 14
 Cho biết cách chơi một hợp âm cụ thể khi biết tên.
- 8 Các nút PART [L]/[R] (PHẦN [TRÁI/PHẢI])** trang 12
 Để chọn một phần bài học hoặc một phần cảm của Bài hát hiện tại.
- 9 Nút điều khiển bài hát** trang 12
 Để điều khiển phát lại bài hát.
- 10 Các nút điều khiển Tiết tấu** trang 13
 Để điều khiển phát lại Tiết tấu.
- 11 Các nút chọn chế độ** trang 10
 Để vào chế độ Tiếng hoặc Bài hát hoặc Tiết tấu và bật màn hình lựa chọn của chế độ đã chọn.
 - OTS (Chức năng Cài đặt Nhanh)**
 Tự động chọn Tiếng phù hợp nhất (Tiếng số 000) khi chọn Tiết tấu hoặc Bài hát (ngoại trừ Bài hát được nhập từ cổng **19** [AUX IN]).



12 Nút Thở loại VOICE/SONG/STYLE (TIẾNG/BÀI HÁT/TIỆT TẤU), Nút số [0]–[9] trang 10

Để chọn Voice/Song/Style (Tiếng/Bài Hát/Tiết Tấu) mong muốn hoặc nhập trực tiếp các giá trị cài đặt, v.v.

13 Các nút [+]/ [-]

Để chọn các mục hoặc cài đặt giá trị. Nhấn và giữ một trong hai nút để tiếp tục tăng hoặc giảm giá trị theo hướng tương ứng. Nhấn các nút này đồng thời để đặt lại giá trị về mặc định.

14 Nút [FUNCTION] (CHỨC NĂNG)..... trang 17

Bật màn hình cài đặt Chức năng.

NUM LOCK (KHÓA SỐ) trang 10

Bật **NUM LOCK** biểu tượng trên màn hình để sử dụng các nút 12 như nút Số.

15 Nút [QUIZ] (Câu hỏi)..... trang 15

Bật đầu/Dừng chức năng Quiz.

LEVEL (CẤP ĐỘ)

Xác định Cấp độ Câu hỏi (trang 15).

16 Nút [SFX KIT] (Bộ SFX) trang 11 25

Cho phép chơi nhiều hiệu ứng âm thanh từ bàn phím.

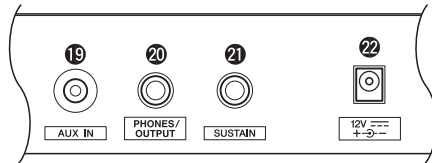
17 Nút [PORTABLE GRAND] (PIANO ĐIỆN TỬ)..... trang 11

Tự động chọn Tiếng Số 001 "Grand Piano" cho Tiếng.

18 Hình minh họa Bộ SFX..... trang 25

Cho biết hiệu ứng âm thanh được gán cho từng phím khi nhấn nút 16 [SFX KIT] (Bộ SFX).

■ Mặt sau Bảng điều khiển



19 Cổng [AUX IN] (Cổng phụ trợ).....trang 16

Để kết nối một thiết bị âm thanh bên ngoài như điện thoại thông minh.

20 Cổng [PHONES/OUTPUT] (Điện thoại/Đầu ra).....trang 16

Để kết nối tai nghe và loa ngoài.

21 Cổng [SUSTAIN] (Ngân tiếng).....trang 16

Để kết nối bàn đạp.

22 Cổng DC IN.....trang 6

Dùng để kết nối bộ đổi nguồn AC.

Các mục trên Màn hình

Mỗi biểu tượng sẽ xuất hiện trên màn hình khi bật một chức năng.

[DUAL] Cho biết đã chọn Tiếng Kép (Số 387–401).

[WIDE] Âm thanh nổi Siêu Rộng (Chức năng Số 017; trang 18)

[DUO] Chế độ đôi (Chức năng Số 022; trang 19)

Trong khi biểu tượng này xuất hiện trên màn hình, các nút Thẻ loại VOICE/SONG/STYLE (TIẾNG/BÀI HÁT/TIỆT TẤU) có thể được sử dụng làm nút Số.

▶ **[VOICE]**Chế độ chọn tiếng

▶ **[SONG]**Chế độ bài hát

▶ **[STYLE]**Chế độ tiết tấu

* Dấu ▶ hiển thị bên cạnh tên chế độ cho biết chế độ nào đang hoạt động và có thể chọn nội dung của chúng bằng các nút Thẻ loại hoặc nút [+]/[-].

* **[VOICE]** luôn xuất hiện trên màn hình.

Cho biết thông tin về Cầu đố (trang 15).

[L R] Phần (trang 12)

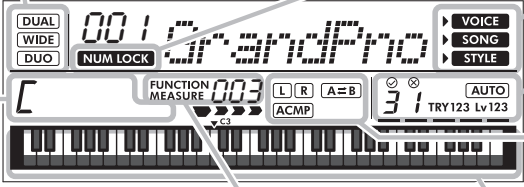
[A=B] Lặp lại A-B (trang 12)

[ACMP] Tiết tấu (trang 13)

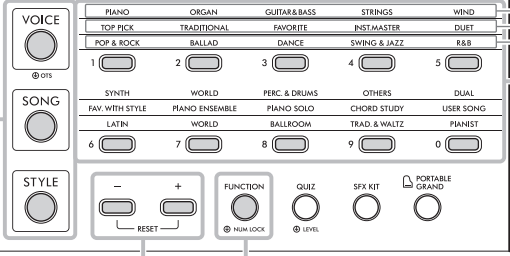
Cho biết hợp âm được chơi trên phạm vi Nhạc đệm Tự động (trang 13) của bàn phím hoặc được chỉ định qua phát lại Bài hát.

Cho biết số nhịp hiện tại tại Tiết tấu/Bài hát hiện tại hoặc Chức năng Số (trang 17).

Cho biết các nốt đang được chơi. Cho biết chính xác các nốt khi sử dụng chức năng Quiz, các nốt giai điệu của Bài hát khi sử dụng chức năng Bài học bài hát hoặc các nốt của hợp âm cho Nhạc đệm Tự động, v.v.



Cách chọn Voice/Song/Style (Tiếng/Bài Hát/Tiết Tấu)



1 [VOICE] [SONG] [STYLE]

2 1 2 3

2 2

2 3

1 Nhấn một trong các nút [VOICE] (Tiếng), [SONG] (Bài hát) và [STYLE] (Tiết tấu).

2 Chọn Tiếng/Bài hát/Tiết tấu mong muốn theo một trong các cách **1–3** sau.

1 Chọn bằng cách sử dụng các nút Thẻ loại (12; trang 9).

Tên danh mục Tiếng được hiển thị ở hàng trên của bảng điều khiển, tên Thẻ loại bài hát nằm ở hàng giữa và tên Thẻ loại tiết tấu nằm ở hàng dưới. Có thể chọn Tiếng/Bài hát/Tiết tấu trong mỗi thẻ loại. Mỗi lần nhấn các nút này, Tiếng/Bài hát/Tiết tấu sẽ chuyển đổi liên tục.

2 Chọn bằng cách sử dụng các nút [+]/[-] (13; trang 9).

Nhấn nút [+] để chọn Tiếng/Bài hát/Tiết tấu tiếp theo và nút [-] để chọn Tiếng/Bài hát/Tiết tấu trước đó.

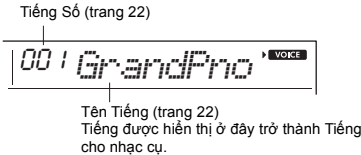
3 Chọn bằng cách sử dụng các nút Số (12; trang 9) (NUM LOCK) (KHÓA SỐ).

Nhấn nút [FUNCTION] (Chức năng) hơn một giây cho phép bạn sử dụng các nút Thẻ loại làm nút Số. Bấm Voice/Song/Style Number (Tiếng/Bài hát/Tiết tấu) mong muốn trong Danh sách Tiếng/Bài hát/Tiết tấu (trang 22–28). Để thoát khỏi chế độ nhập số, nhấn hơn một giây nút [FUNCTION] (Chức năng) một lần nữa.

Chơi Bàn phím (Keyboard)

Chơi Nhiều loại Tiếng Khác nhau của Nhạc cụ

Chọn và chơi các Tiếng khác nhau của nhạc cụ (trang 10).



Để chơi "Âm thanh Vui nhộn" (Hiệu ứng âm thanh):

Nhấn [SFX KIT] (BỘ SFX) cho phép phát nhiều hiệu ứng âm thanh khác nhau từ bàn phím; quát tháo, la hét và các âm thanh khác. Hãy thử từng phím và thường thức âm thanh. Đừng quên sử dụng các phím đen!

Để biết chi tiết về các hiệu ứng âm thanh được gán cho từng phím, hãy tham khảo hình minh họa trên mặt trước của bảng điều khiển (trang 8) hoặc "SFX Kit List (Danh sách Bộ SFX)" trên trang 25.

Để chơi một âm thanh Piano đơn giản:

Nhấn nút [PORTABLE GRAND] (PIANO ĐIỆN TỬ). Các cài đặt khác nhau sẽ đặt lại về mặc định và Tiếng Số 001 "Grand Piano" sẽ tự động được chọn làm Tiếng.

Để áp dụng hiệu ứng hoặc chơi với âm thanh tăng cường, mở rộng hơn:

Hãy thử sử dụng các hiệu ứng hoặc chức năng để tăng cường âm thanh. (Tham khảo danh sách Chức năng trên trang 17.)

- Vang âm
- Điệp khúc
- Âm thanh nổi Siêu Rộng

Đàn với Hai Người (chế độ Duo/Chế độ đôi)

Khi kích hoạt Chế độ Duo trên nhạc cụ này, hai người chơi khác nhau có thể chơi nhạc cụ cùng một lúc, với cùng một âm thanh, trên cùng một quãng tám - một người ở bên trái và một người khác bên phải.

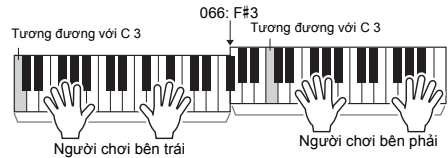
LƯU Ý

- Không thể chọn các Tiếng khác nhau cho các phần bên trái và bên phải trong Chế độ Duo.

1 Nhấn lại nút [FUNCTION] (CHỨC NĂNG) vài lần để mở "DuoMode" (Chế độ Đôi)" (Chức năng Số 022; trang 19)

2 Nhấn [+] để đặt chế độ Duo thành "on" (bật).

Bàn phím được chia thành hai phần: trái và phải tại phím F#3.



3 Người nên phát phần Tiếng bên trái của bàn phím trong khi người kia phát phần Tiếng bên phải.

4 Để thoát khỏi chế độ Duo, hãy bật "DuoMode" (xem bước 1 ở trên) và nhấn nút [-] để thành "oFF".

Điều chỉnh đầu ra âm thanh ở chế độ Duo

Có thể thay đổi cài đặt đầu ra này từ "DuoType" (Kiểu Duo) (Chức năng Số 023; trang 19).

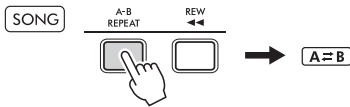
Chơi và Luyện tập Bài hát

Có thể chỉ nghe các Bài hát có sẵn hoặc sử dụng chúng với bất kỳ chức năng nào, chẳng hạn như bài học.

Chơi Bài hát

- 1 Chọn Bài hát mong muốn để phát lại (trang 10).
- 2 Nhấn nút [START/STOP] (BẮT ĐẦU/DỪNG) để bắt đầu phát lại. Để dừng phát lại, nhấn lại nút [START/STOP].

Lặp lại A-B



Trong khi phát Bài hát, nhấn nút [A-B REPEAT] tại điểm muốn chỉ định làm điểm bắt đầu (A). Nhấn lại nút này một lần nữa tại điểm muốn chỉ định làm điểm kết thúc (B).

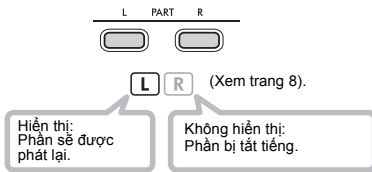
Để hủy phát lại lặp lại, hãy nhấn lại nút này một lần nữa.

Đổi thay đổi tempo:

Tham khảo Nút [TEMPO/TAP] trên trang 8.

Chỉ nghe một một phần của Bài hát:

Trong khi phát Bài hát, nhấn nút [R] hoặc [L] để tắt tiếng của phần không muốn nghe. Ví dụ: nhấn nút [L] để tắt tiếng phần bên trái cho phép chỉ nghe và luyện tập phần bên phải.

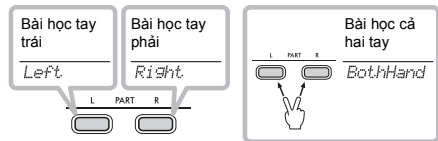


Điều chỉnh Âm lượng Bài hát (Song Volume):

Điều chỉnh âm lượng bài hát qua "SongVol" (Chức năng Số 010; trang 17).

Sử dụng Tính năng Bài hát Bài học

- 1 Chọn Bài hát mong muốn cho bài học (trang 10).
- 2 Nhấn một hoặc cả hai nút [R] và [L] để chọn phần muốn luyện tập. "Left" (Trái) hoặc "Right" (Phải) hoặc "BothHand" (Cả hai) sẽ xuất hiện trên màn hình.



LƯU Ý

- Ở bước này, có thể xuất hiện "No LPart" (Không có Bên trái), cho biết là không có Bài hát hiện tại trong phần bên trái.

- 3 Chọn và bấm một trong các nút tương ứng với bài học mong muốn (từ ba nút bên dưới) và bắt đầu bài học.

Bài học 1 - Nghe và Học

Phần đã chọn sẽ phát ra âm thanh mẫu. Hãy nghe cẩn thận và nhớ kỹ.

Bài 2 - Thời gian

Học cách chơi nốt đúng theo thời gian. Ngay cả khi chơi sai thì vẫn sẽ phát âm thanh của các nốt chính xác hiển thị trên màn hình.

Bài 3 - Chờ

Học để chơi các chính xác các nốt hiển thị trên màn hình. Bài hát tạm dừng cho đến khi bạn chơi đúng nốt nhạc.

LƯU Ý

- Khi bắt đầu phát lại Bài học Hát, Tiếng thay đổi thành "000" (OTS; trang 8).

- 4 Khi phát lại Bài học đến hết, hãy xem đánh giá của bạn Điểm (Excellent!, Very Good!, Good (Tuyệt vời!, Rất tốt!, Tốt) hoặc OK) trên màn hình. (Chỉ dành cho Bài học 2 và 3)
- 5 Nhấn nút [START/STOP] để dừng chế độ Bài học.

Chord Study (Học Hợp âm)

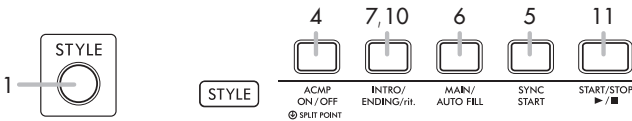
Có thể nghe và trải nghiệm âm thanh của các hợp âm được sử dụng trong một bài hát cụ thể bằng cách phát lại các bài hát từ 101 đến 112 (trong mục "CHORD STUDY" (Học Hợp âm). Để biết chi tiết, tham khảo "Danh sách bài hát" trên trang 28.

Phát Nhịp điệu và Nhạc đệm (Tiết tấu)

Nhạc cụ này bao gồm Tính năng Nhạc đệm Tự động tự động phát "Tiết tấu" (nhịp điệu + bass + nhạc đệm hợp âm) thích hợp, được điều khiển đơn giản là chơi hợp âm bằng tay trái.

Có thể chọn cách chơi hợp âm theo hai hình thức: "Smart Chord" (Hợp âm Thông minh), "cho phép chơi hợp âm với một phím bằng một ngón và "Multi Finger" (Nhiều Ngón), cho phép bạn chơi bình thường, với tất cả các nốt cấu thành.

Đây là phần giải thích áp dụng khi chơi Tiết tấu với "Smart Chord" (Hợp âm Thông minh). Nếu muốn tự mình chơi tất cả các nốt của hợp âm, hãy đặt Thế Bấm thành "Multi Finger" (Nhiều Ngón).



1 Nhấn nút [STYLE].

2 Chọn Tiết tấu mong muốn (trang 10).

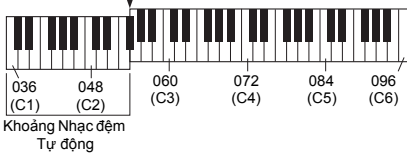
3 Đặt Cài đặt Chức năng " Smart Chord Key" (Phím Hợp âm Thông minh) (Chức năng Số 009; trang 17) cho phù hợp với hóa biểu trên bản nhạc của bạn.

Để biết chi tiết về "Smart Chord Key" (Phím Hợp âm Thông minh), hãy tham khảo trang 14.

4 Nhấn nút [ACMP ON/OFF] để bật Nhạc đệm Tự động.

Với thao tác này, khu vực bàn phím từ phía bên trái của Điểm Phân tiếng (054: F#2) sẽ trở thành "Khoảng Nhạc đệm Tự động" và chỉ được sử dụng để chỉ định hợp âm.

Điểm Phân tiếng ... cài đặt mặc định: 054 (F#2)



Có thể thay đổi Điểm Phân tiếng trên màn hình cài đặt Chức năng bằng cách nhấn và giữ nút [ACMP ON/OFF] hơn một giây.

Để chơi lại chỉ một phần nhịp điệu

Nếu nhấn nút [START/STOP] mà không nhấn nút [ACMP ON/OFF] (BẬT/TẮT NHẠC ĐỆM) trong bước này, thì chỉ có thể phát lại phần nhịp điệu.

5 Nhấn nút [SYNC START] (BẮT ĐẦU ĐỒNG BỘ) để bắt Đầu Đồng bộ.

Bắt đầu Đồng bộ: Chức năng này cho phép bắt đầu Tiết tấu ngay khi bắt đầu chơi bàn phím trong khoảng Nhạc đệm Tự động.

6 Nhấn nút [MAIN/AUTO FILL] (BỘ TRỢ CHÍNH/TỰ ĐỘNG) để chọn Chính A hoặc Chính B.

MAIN (CHÍNH): Đây là mẫu nhạc đệm cho phần chính của Bài hát. Có hai biến thể (A và B).

7 Nhấn [INTRO/ENDING/rit.] (ĐOẠN DẠO ĐẦU/KẾT THÚC/chậm dần) Để thêm phần Đoạn dạo đầu trước khi bắt đầu phát lại Tiết tấu.

8 Chơi một phím bằng tay trái trong khoảng Nhạc đệm Tự động để bắt đầu phát lại Đoạn dạo đầu.

Chỉ chơi nốt gốc bằng tay trái trong khi chơi giai điệu bằng tay phải.

Nhấn nút [MAIN/AUTO FILL] nếu cần để chuyển đổi giữa Chính A và B. Phần đệm hỗ trợ được thêm vào giữa chúng.

ĐỆM BỘ TRỢ (AUTO FILL / BỘ TRỢ TỰ ĐỘNG): Một đoạn ngắn được tự động thêm vào trước khi thay đổi thành Chính A hoặc B.

9 Nhấn nút [INTRO/ENDING/rit.] Để thêm phần Kết thúc trước khi dừng phát lại Tiết tấu.

Có thể làm cho Kết thúc chậm lại từ từ (ritardando) bằng cách nhấn lại nút [INTRO/ENDING/rit.] trong khi đang phát lại Kết thúc.

Cũng có thể dừng Tiết tấu bằng cách nhấn nút [START/STOP].

Đề điều chỉnh Âm lượng của Tiết tấu:

Điều chỉnh Âm lượng của Tiết tấu thông qua "StyleVol" (Chức năng Số 007; trang 17).

Đề thay đổi tempo:

Tham khảo **🎵**Nút [TEMPO/TAP] trên trang 8.

Cách Chơi Hợp âm khi Chơi Tiết tấu (Thế Bấm)

Cách chơi hợp âm khi chơi Tiết tấu khác nhau bởi các Thế Bấm. Đặt Thế Bấm mong muốn qua Chức năng Số 008 (trang 17) và chơi bàn phím với Tiết tấu này.

● Smart Chord (Hợp âm Thông minh)

Có thể chơi Tiết tấu bằng cách chỉ chơi nốt gốc của hợp âm.

Cài đặt Smart Chord Key (Phím Hợp âm Thông minh)

Khi chơi với Tiết tấu được phát bằng chức năng Hợp âm Thông minh, thì cần đặt "phím" của Bài hát muốn phát trước. Đặt số dấu thăng (#) hoặc dấu giáng (b) cho bản nhạc của bạn thông qua cài đặt Chức năng "Phím Hợp âm Thông minh" (Chức năng Số 009; trang 17).

Ví dụ: khi muốn phát bản nhạc dưới đây, thì phải đặt Phím Hợp âm Thông minh thành "FL2" (2 dấu giáng).



Bảng Hợp âm Thông minh

Khi đặt Thế Bấm thành Hợp âm Thông minh, thì hợp âm thích hợp sẽ phát ra tương ứng với nốt gốc của hợp âm. Tuy nhiên, giai điệu của một số Bài hát có thể không phù hợp với hợp âm này. Để biết chi tiết về các hợp âm mà bạn có thể chơi, hãy tham khảo "Smart Chord Chart" (Biểu đồ Hợp âm Thông minh) trên trang 29.

LƯU Ý

- Khi chơi một Bài hát điều chỉnh (thay đổi phím) ở giữa, thì nên sử dụng "Multi Finger" (Nhiều Ngón).

● Multi Finger (Nhiều ngón)

Với Thế Bấm này, bạn có thể sử dụng hai phương pháp sau để đàn Tiết tấu.

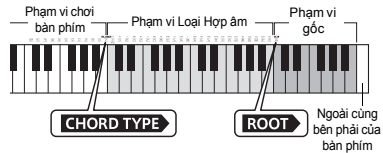
Fingered (Đệm ngón kép): Cho phép chơi các nốt của hợp âm theo cách thông thường.

Single Finger (Đệm ngón đơn): Cho phép bạn dễ dàng chơi hợp âm chỉ bằng một, hai hoặc ba ngón tay theo quy tắc đơn giản (tham khảo "SONG BOOK (BÀI HÁT)" trên trang 5). (Chỉ dành cho hợp âm 7 Trưởng, Thứ, 7 và Thứ)

Để biết chi tiết về cách chơi hợp âm với "Multi Finger" (Nhiều Ngón), hãy tham khảo "SONG BOOK".

● Tìm Hợp âm bằng Bảng Hợp âm

Chức năng Bảng này rất hữu ích khi biết tên của một hợp âm cụ thể nhưng không biết các nốt cấu thành để chơi. Nhấn và giữ nút [3 WAITING] (CHỜ) (trang 8) hơn một giây để mở "Dict." (Bảng Hợp âm). Thao tác này sẽ chia toàn bộ bàn phím thành ba phần, tách riêng ở C3 và C5 như minh họa bên dưới:



- 1 Bấm nốt gốc của hợp âm trong phạm vi Gốc.
- 2 Chỉ định loại hợp âm trong phạm vi Loại Hợp âm theo hình minh họa phía trên bàn phím trong phạm vi.
- 3 Chơi các nốt tương ứng trong phạm vi chơi Bàn phím. Khi chơi đúng hợp âm, một tiếng chuông sẽ vang lên để báo là bạn đã thành công.
- 4 Để thoát ra khỏi Bảng Hợp âm, bấm một trong các nút này; [VOICE], [SONG] hoặc [STYLE].

Vi thông tin hợp âm và một số bản nhạc trong "SONG BOOK" (SÁCH BÀI HÁT) (trang 5) cung cấp các chỉ dẫn cho phép bạn thường thức phân biểu diễn cùng với Tiết tấu, thì coi hướng dẫn đó cũng như hướng dẫn này.

Thử Quiz - và Đoán Âm thanh!

Với nhạc cụ này, bạn có thể phát triển cao độ của mình bằng cách chơi với chức năng Quiz cũng như thưởng thức thú chơi bàn phím.

1 Chọn Tiếng muốn thử đoán (trang 10) trước.

Nhấn nút [SFX KIT] cho phép bạn cố gắng đoán một số âm thanh vui nhộn.

2 Nhấn nút [QUIZ] để bắt đầu Quiz.

3 Chọn cùng một ghi chú từ nhạc cụ và chơi phím.

Khi nhấn nút [SFX KIT] ở bước 1, chọn hình minh họa phía trên bàn phím khớp với âm thanh từ nhạc cụ và phát phím.

- Có tổng cộng 10 câu hỏi.
- Thời gian trả lời cho một câu hỏi là khoảng 10 giây.
- Có thể thử cùng một câu hỏi trong Quiz ba lần và kiểm tra số lần trả lời trên màn hình.
- Khi Quiz kết thúc với câu hỏi thứ 10, bạn có thể kiểm tra điểm của mình (Excellent!, Very Good!, or Good) (Tuyệt vời!, Rất tốt!, Hoặc Tốt) trên màn hình.

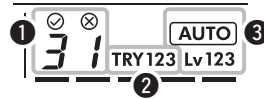
Để thoát ra khỏi Quiz trước câu hỏi thứ 10, hãy nhấn lại nút [QUIZ].



Đề thay đổi Cấp độ Quiz (độ khó):

Nhấn nút [QUIZ] hơn một giây để thay đổi Cấp độ Quiz. Độ khó khác nhau theo cấp độ. Chọn cấp độ mong muốn và tận hưởng Quiz! Để biết chi tiết về cấp độ, hãy tham khảo "Cấp độ Quiz" (Chức năng Số 018; trang 18).

Hiện thị các mục cho Quiz



1 Số câu trả lời đúng

☑ có nghĩa là số câu trả lời đúng và ☒ là số câu trả lời không chính xác.

LƯU Ý

- Khi Quiz kết thúc với câu hỏi thứ 10, ☑ và ☒ biến mất và chỉ có số câu trả lời đúng xuất hiện.

2 Số lần trả lời

Bạn có thể kiểm tra số lần đã thử cùng một câu hỏi.

3 Cấp độ Quiz (độ khó)

Bạn có thể kiểm tra Cấp độ Quiz hiện tại.

Ghi lại phần Trình diễn của bạn (Ghi Đoản khúc)

Bạn có thể ghi lại phần trình diễn của mình dưới dạng Bài hát của Người dùng (Bài hát số 113), sau đó có thể phát lại trên nhạc cụ.

1 Chọn Tiếng mong muốn để phát (trang 10).

2 Nhấn nút [PHRASE REC] để bật chế độ Ghi.

Để thoát khỏi chế độ Ghi, nhấn lại nút [PHRASE REC].

THÔNG BÁO

- Nếu Bài hát của Người dùng được ghi lại, thì sẽ ghi lại và xóa dữ liệu trước đó trong "Bài hát của Người dùng".

3 Chơi bàn phím hoặc nhấn nút [START/STOP] (BẮT ĐẦU/DỪNG) để bắt đầu ghi âm.

THÔNG BÁO

- Không bao giờ có tắt nguồn hoặc kết nối hoặc ngắt kết nối bộ chuyển đổi AC. Làm như vậy có thể sẽ làm mất dữ liệu.

4 Nhấn nút [START/STOP] để dừng ghi âm.

5 Để phát lại Bài hát đã ghi, nhấn nút [START/STOP].

LƯU Ý

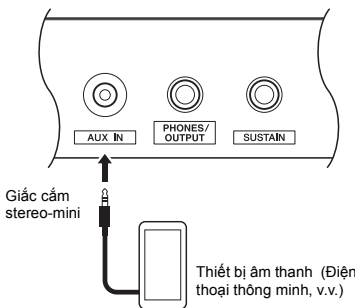
- Để xóa User Song (Bài hát của Người dùng), hãy nhấn lại nút [START/STOP] (BẮT ĐẦU/DỪNG) sau khi nhấn nút [START/STOP] (BẮT ĐẦU/DỪNG) ở bước 3 mà không chơi bất kỳ nút nào.

Kết nối với các Thiết bị Khác

Phát một Thiết bị Âm thanh Bên ngoài, như điện thoại thông minh, có Loa Tích hợp

- 1 Tắt nguồn của cả nhạc cụ này và thiết bị âm thanh bên ngoài.
- 2 Kết nối thiết bị âm thanh với cổng [AUX IN] của nhạc cụ.

Sử dụng cáp âm thanh không có trở kháng, có một đầu chốt stereo-mini để kết nối với nhạc cụ này và một đầu giắc cắm phù hợp với cổng ra của thiết bị âm thanh bên ngoài.



- 3 Bật thiết bị âm thanh, rồi bật nhạc cụ này.
- 4 Phát lại thiết bị âm thanh đã kết nối.
Âm thanh từ thiết bị âm thanh này sẽ được phát ra từ các loa của nhạc cụ này.
- 5 Điều chỉnh Cân bằng âm lượng giữa thiết bị âm thanh và nhạc cụ này.
Nếu có thể, hãy điều chỉnh mức phát lại của thiết bị âm thanh trước để đạt sự cân bằng tối ưu.
- 6 Dừng phát lại nội dung trên thiết bị âm thanh.

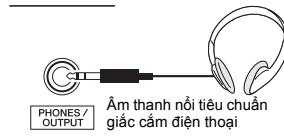
⚠ CẢN THẬN

- Trước khi kết nối, hãy tắt nguồn của cả nhạc cụ này và thiết bị âm thanh bên ngoài. Ngoài ra, trước khi bật hoặc tắt nguồn, hãy nhớ đặt tất cả các mức âm lượng về mức tối thiểu (0). Nếu không, có thể gây hư thiết bị, điện giật, hoặc thậm chí có thể gây ra mất thính lực vĩnh viễn.

THÔNG BÁO

- Để tránh làm hư hỏng thiết bị âm thanh bên ngoài và nhạc cụ này, trước tiên hãy bật nguồn thiết bị âm thanh bên ngoài, sau đó đến nhạc cụ. Đảo ngược thứ tự này khi tắt nguồn.

Kết nối Tai nghe hoặc Loa ngoài



Kết nối một cặp tai nghe với cổng [PHONES/OUTPUT]. Cổng này cũng có chức năng như một đầu ra bên ngoài. Bằng cách kết nối với máy tính, bộ khuếch đại bàn phím, máy ghi âm hoặc thiết bị âm thanh khác, có thể xuất tín hiệu âm thanh của thiết bị này sang thiết bị bên ngoài đó. Loa của nhạc cụ này sẽ tự động tắt khi cắm giắc cắm vào cổng này.

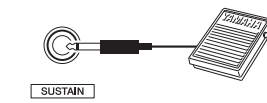
⚠ CẢN THẬN

- Không sử dụng nhạc cụ hoặc tai nghe ở mức âm lượng cao hoặc khó chịu trong thời gian dài, vì có thể gây ra suy giảm thính lực vĩnh viễn.
- Trước khi kết nối nhạc cụ với các bộ phận điện tử khác, hãy tắt nguồn của tất cả các bộ phận đó. Ngoài ra, trước khi bật hoặc tắt bất kỳ thành phần nào, hãy đảm bảo đặt tất cả âm lượng ở mức tối thiểu. Nếu không, có thể làm hư hỏng các thành phần hoặc bị sốc điện.

THÔNG BÁO

- Để tránh hư hỏng với thiết bị bên ngoài, trước tiên hãy bật nguồn nhạc cụ, rồi mới bật thiết bị bên ngoài. Đảo ngược thứ tự này khi tắt nguồn.

Sử dụng một Bàn đạp (Ngân tiếng)



Có thể tạo ngân tiếng tự nhiên khi chơi bằng cách nhấn bàn đạp chuyển đổi (FC5 hoặc FC4A; được bán riêng) cắm vào cổng [SUSTAIN] (NGÂN TIẾNG).

LƯU Ý

- Cắm hoặc rút bàn đạp chuyển đổi khi đã tắt nguồn điện. Ngoài ra, không nhấn bàn đạp chuyển đổi khi bật nguồn điện. Làm như vậy sẽ thay đổi cực tính của bàn đạp chuyển đổi làm cho hoạt động bị đảo ngược.
- Chức năng ngân tiếng không ảnh hưởng đến Tiết tấu (Nhạc đệm Tự động; trang 13).

Các Chức năng

Cài đặt Chức năng sẽ tạo quyền truy cập vào phạm vi các thông số của nhạc cụ, cụ thể như Điều chỉnh, Điểm Phân tiếng, Tiếng và Hiệu ứng.

1 Nhấn nút [FUNCTION] nhiều lần cho đến khi xuất hiện mục mong muốn.

Để giảm Chức năng Số một đơn vị, đồng thời giữ nút [FUNCTION] và nhấn nhanh nút [-]. Chỉ nhấn nút [+] hoặc [-] sẽ không thay đổi Chức năng Số.

2 Đặt giá trị bằng cách sử dụng các nút Số hoặc nút [+] / [-].

Nhấn đồng thời các nút [+] và [-] để trở lại cài đặt mặc định.

LƯU Ý

- Nhấn nút [FUNCTION] ở bước 1 cho phép sử dụng các nút Thế loại [VOICE]/[SONG]/[STYLE] làm nút Số.

3 Để thoát khỏi cài đặt Chức năng, nhấn một trong các nút này; [VOICE], [SONG] hoặc [STYLE].

● Function List (Danh mục Chức năng)

Chức năng Số	Tên Chức năng	Màn hình	Phạm vi/Cài đặt	Giá trị Mặc định	Mô tả
Chung					
001	Chuyển giọng	<i>TransPos</i>	-12-12	0	Xác định cao độ của nhạc cụ theo bước tăng nửa cung.
002	Tinh chỉnh	<i>Tuning</i>	427,0 Hz – 453,0 Hz	440,0 Hz	Xác định mức tinh chỉnh cao độ của toàn bộ nhạc cụ theo bước tăng khoảng 0,2 Hz.
003	Điểm Phân tiếng	<i>SplitPt</i>	036 – 096 (Độ 1-6)	054(F#2)	Xác định "điểm" Phân tiếng – nói cách khác là điểm phân tách khoảng Nhạc đệm Tự động và Tiếng (trang 13).
Tiếng (trang 11)					
004	Âm lượng	<i>M.Volune</i>	000-127	*	Điều chỉnh âm lượng của bàn phím khi biểu diễn Bài hát hoặc Tiết tấu.
005	Quãng tám	<i>M.Octave</i>	-2-2	*	Xác định khoảng quãng tám cho Tiếng.
006	Độ sâu Điệp khúc	<i>M.Chorus</i>	000-127	*	Xác định mức tin hiệu của Tiếng được gửi đến hiệu ứng Điệp khúc (xem "Kiểu Điệp khúc" trên trang 18).
Tiết tấu (trang 13)					
007	Âm lượng của Tiết tấu	<i>StyleVol</i>	000-127	100	Xác định âm lượng của Tiết tấu (trang 14).
008	Thế Bấm	<i>FingType</i>	1 (SmartChd) 2 (Multi)	1 (SmartChd)	Xác định cách chơi hợp âm trong Phần Nhạc đệm khi chơi với Tiết tấu.
009	Phím Hợp âm Thông minh	<i>S.ChdKey</i>	FL7 (7 Dấu giáng ♭) - SP0 (Không có Hóa Biểu) - SP7 (7 Dấu thăng #)	SP0 (Không có Hóa biểu)	Xác định Hóa Biểu khi đặt Thế Bấm thành "Smart Chord" (Hợp âm Thông minh). Ví dụ: nếu có 2 dấu thăng(#) trên bàn nhạc của bạn, thì nhấn các nút [+] / [-] cho đến khi "SP2" xuất hiện trên màn hình.
Bài hát (trang 12)					
010	Âm lượng Bài hát	<i>SongVol</i>	000-127	100	Xác định âm lượng của Bài hát (trang 12).
011	Song Melody Voice (Giai điệu của Bài hát)	<i>MelodyVc</i>	001-401	**	Có thể thay đổi giai điệu của Bài hát thành bất kỳ Tiếng mong muốn nào khác như sau: 1. Chọn một Bài hát (trang 10). 2. Chọn Tiếng mong muốn (trang 10). 3. Nhấn nút [FUNCTION] liên tục để bật "MelodyVc." 4. Nhấn nút [*]. "SONG MELODY VOICE" (GIAI ĐIỀU CỦA BÀI HÁT) xuất hiện trên màn hình trong vài giây và Tiếng được chọn ở bước 2 sẽ thay thế giai điệu gốc của Bài hát. Chọn một Bài hát khác sẽ hủy thay đổi Tiếng Giai điệu.

Các Chức năng

Chức năng Số	Tên Chức năng	Màn hình	Phạm vi/Cài đặt	Giá trị Mặc định	Mô tả																		
Hiệu ứng (trang 11)																							
012	Kiểu Vang âm	<i>Reverb</i>	01–03 (Hall 1–3) (Đại sảnh 1-3) 04–05 (Room 1–2) (Phòng 1-2) 06–07 (Stage 1–2) (Sân khấu 1-2) 08–09 (Plate 1–2) (Rộng 1-2) 10 (Off) (Tắt)	**	Xác định loại Vang âm. Bất loại phù hợp nhất lên bảng cách chọn Bài hát hoặc Tiết tấu. Vang âm Thêm âm nền của câu lạc bộ hoặc phòng hòa nhạc vào âm thanh.																		
013	Mức Vang âm	<i>ReVL evel</i>	000–127	64	Xác định lượng tín hiệu Tiếng được gửi đến hiệu ứng Vang âm.																		
014	Kiểu Điệp khúc	<i>Chorus</i>	1 (Chorus1) (Điệp khúc 1) 1 (Chorus2) (Điệp khúc 2) 3 (Chorus3) (Điệp khúc 3) 4 (Flanger1) (Ngân âm 1) 5 (Flanger2) (Ngân âm 2) 6 (Off) (Tắt)	**	Xác định Kiểu Điệp khúc. Bất loại phù hợp nhất lên bảng cách chọn Bài hát, Tiết tấu hoặc Tiếng. Tuy nhiên, hiệu ứng Điệp khúc này không áp dụng cho một số Tiếng vì Độ sâu Điệp khúc của chúng (Chức năng Số 006) được đặt thành "000" theo mặc định. Trong trường hợp đó, nâng Độ sâu Điệp khúc lên như mong muốn. Điệp khúc Làm cho âm của Tiếng phong phú hơn, ấm hơn và vang xa hơn.																		
015	Ngân tiếng trên Bảng điều khiển	<i>Sustain</i>	on/OFF (bật/Tắt)	oFF (Tắt)	Xem chức năng Ngân tiếng trên Bảng điều khiển bật hay tắt.																		
016	Kiểu chỉnh Âm tần Chính	<i>MasterEQ</i>	1 (Speaker) (Loa) 2 (Headphone) (Tai nghe) 3 (BOOST) (Khuếch đại) 4 (Piano) 5 (Bright) (Vui tươi) 6 (Mild) (Êm dịu)	1 (Speaker) (Loa)	Đặt kiểu điều chỉnh âm tần áp dụng cho tín hiệu đầu ra của loa để có âm thanh tối ưu trong các tình huống nghe khác nhau. Kiểu chỉnh Âm tần Chính <table border="1" data-bbox="639 794 1020 1027"> <tr> <td>1</td> <td>Speaker (Loa)</td> <td>Tối ưu để nghe qua loa tích hợp của nhạc cụ.</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Headphone (Tai nghe)</td> <td>Tối ưu cho tai nghe hoặc để nghe qua loa ngoài.</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Boost (Khuếch đại)</td> <td>Tạo ra âm thanh mạnh mẽ hơn. Khi chọn loại này, có một số Tiếng hoặc Tiết tấu có thể dễ bị biến dạng.</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>Piano</td> <td>Tối ưu cho phần độc tấu piano.</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>Bright (Vui tươi)</td> <td>Hạ khoảng âm trung để có âm thanh vui tươi hơn.</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>Mild (Êm dịu)</td> <td>Hạ khoảng âm cao để có âm thanh êm ái hơn.</td> </tr> </table>	1	Speaker (Loa)	Tối ưu để nghe qua loa tích hợp của nhạc cụ.	2	Headphone (Tai nghe)	Tối ưu cho tai nghe hoặc để nghe qua loa ngoài.	3	Boost (Khuếch đại)	Tạo ra âm thanh mạnh mẽ hơn. Khi chọn loại này, có một số Tiếng hoặc Tiết tấu có thể dễ bị biến dạng.	4	Piano	Tối ưu cho phần độc tấu piano.	5	Bright (Vui tươi)	Hạ khoảng âm trung để có âm thanh vui tươi hơn.	6	Mild (Êm dịu)	Hạ khoảng âm cao để có âm thanh êm ái hơn.
1	Speaker (Loa)	Tối ưu để nghe qua loa tích hợp của nhạc cụ.																					
2	Headphone (Tai nghe)	Tối ưu cho tai nghe hoặc để nghe qua loa ngoài.																					
3	Boost (Khuếch đại)	Tạo ra âm thanh mạnh mẽ hơn. Khi chọn loại này, có một số Tiếng hoặc Tiết tấu có thể dễ bị biến dạng.																					
4	Piano	Tối ưu cho phần độc tấu piano.																					
5	Bright (Vui tươi)	Hạ khoảng âm trung để có âm thanh vui tươi hơn.																					
6	Mild (Êm dịu)	Hạ khoảng âm cao để có âm thanh êm ái hơn.																					
017	Kiểu Rộng	<i>Wide</i>	1 (Wide1) (Rộng1) 2 (Wide2) (Rộng2) 3 (Wide3) (Rộng3) 4 (Wide Off) (Tắt Rộng)	4 (Wide Off) (Tắt Rộng)	Xác định kiểu Stereo Siêu Rộng. Giá trị cao hơn tạo ra hiệu ứng Rộng lớn hơn (ngoại trừ 4).																		
Quiz (trang 15)																							
018	Cấp độ Quiz	<i>QuizLvl</i>	AUt (Tự động), 1, 2, 3	AUt (Tự động)	Xác định Cấp độ Quiz <table border="1" data-bbox="639 1193 1020 1358"> <tr> <td>AUt (Tự động)</td> <td>Cấp độ Quiz tăng độ khó từ Cấp 1 lên Cấp 3 theo số lượng câu trả lời đúng. Câu trả lời đúng 0-4: Cấp độ 1 5-7: Cấp độ 2 8-9: Cấp độ 3</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Một nốt nhạc vang lên.</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>3 nốt nhạc vang lên nối tiếp nhau.</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>3 nốt nhạc vang lên đồng thời.</td> </tr> </table>	AUt (Tự động)	Cấp độ Quiz tăng độ khó từ Cấp 1 lên Cấp 3 theo số lượng câu trả lời đúng. Câu trả lời đúng 0-4: Cấp độ 1 5-7: Cấp độ 2 8-9: Cấp độ 3	1	Một nốt nhạc vang lên.	2	3 nốt nhạc vang lên nối tiếp nhau.	3	3 nốt nhạc vang lên đồng thời.										
AUt (Tự động)	Cấp độ Quiz tăng độ khó từ Cấp 1 lên Cấp 3 theo số lượng câu trả lời đúng. Câu trả lời đúng 0-4: Cấp độ 1 5-7: Cấp độ 2 8-9: Cấp độ 3																						
1	Một nốt nhạc vang lên.																						
2	3 nốt nhạc vang lên nối tiếp nhau.																						
3	3 nốt nhạc vang lên đồng thời.																						
Máy đếm nhịp (trang 8)																							
019	Bộ đếm Số chỉ Nhịp	<i>TimeSig</i>	00–15	**	Xác định Số chỉ nhịp của Máy đếm nhịp.																		
020	Máy đếm nhịp Âm lượng	<i>MetroVol</i>	000–127	100	Xác định âm lượng của Máy đếm nhịp.																		

Chức năng Số	Tên Chức năng	Màn hình	Phạm vi/Cài đặt	Giá trị Mặc định	Mô tả						
Bài học (trang 12)											
021	Tempo của bạn	<i>YourTemp</i>	on/OFF (bật/tắt)	on (bật)	Tham số này là dành cho Bài học 3 "Waiting" (Chờ). Khi được đặt thành BẬT, tempo phát lại sẽ thay đổi cho phù hợp với tốc độ chơi của bạn. Khi được đặt thành TẮT, tempo phát lại sẽ được duy trì bất kể tốc độ chơi của bạn.						
Duo (Đôi) (trang 11)											
022	Duo Mode (Chế độ Đôi)	<i>DuoMode</i>	on/OFF (bật/Tắt)	OFF (Tắt)	Bật hoặc tắt Chế độ Duo (trang 11).						
023	Duo Type (Kiểu Đôi)	<i>DuoType</i>	1 (Balance) (Cân bằng) 2 (Separate) (Riêng biệt)	2 (Separate) (Riêng biệt)	Xác định cách âm thanh phát ra từ loa trong Chế độ Duo. <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td>Balance (Cân bằng)</td> <td>Âm thanh trình diễn của phần bên trái và bên phải sẽ được phát ra từ cả hai loa trái và phải.</td> </tr> <tr> <td>Separate (Riêng biệt)</td> <td>Âm thanh biểu diễn của phần bên trái sẽ được phát ra qua loa trái và âm thanh biểu diễn của phần bên phải sẽ được phát ra qua loa phải.</td> </tr> </table>	Balance (Cân bằng)	Âm thanh trình diễn của phần bên trái và bên phải sẽ được phát ra từ cả hai loa trái và phải.	Separate (Riêng biệt)	Âm thanh biểu diễn của phần bên trái sẽ được phát ra qua loa trái và âm thanh biểu diễn của phần bên phải sẽ được phát ra qua loa phải.		
Balance (Cân bằng)	Âm thanh trình diễn của phần bên trái và bên phải sẽ được phát ra từ cả hai loa trái và phải.										
Separate (Riêng biệt)	Âm thanh biểu diễn của phần bên trái sẽ được phát ra qua loa trái và âm thanh biểu diễn của phần bên phải sẽ được phát ra qua loa phải.										
Demo (trang 8)											
024	Nhóm Demo	<i>DemoGrp</i>	1 (Demo) (Thử sẵn) 2 (Preset) (Đặt sẵn) 3 (User) (Người dùng)	1 (Demo) (Thử sẵn)	Xác định nhóm phát lại lặp lại. Sau khi nhấn giữ nút [DEMO] hơn một giây để chọn Nhóm Demo phát lại, thì nhấn nút [DEMO] sẽ bắt đầu phát lại tất cả Bài hát có trong nhạc cụ trong mỗi Nhóm Demo. <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td>Demo (Thử sẵn)</td> <td>Bài hát Đặt sẵn (Số bài hát: 001-003)</td> </tr> <tr> <td>Preset (Đặt sẵn)</td> <td>Tất cả Bài hát Đặt sẵn (Số bài hát: 001-100)</td> </tr> <tr> <td>User (Người dùng)</td> <td>Bài hát của Người dùng (Số bài hát: 113)</td> </tr> </table>	Demo (Thử sẵn)	Bài hát Đặt sẵn (Số bài hát: 001-003)	Preset (Đặt sẵn)	Tất cả Bài hát Đặt sẵn (Số bài hát: 001-100)	User (Người dùng)	Bài hát của Người dùng (Số bài hát: 113)
Demo (Thử sẵn)	Bài hát Đặt sẵn (Số bài hát: 001-003)										
Preset (Đặt sẵn)	Tất cả Bài hát Đặt sẵn (Số bài hát: 001-100)										
User (Người dùng)	Bài hát của Người dùng (Số bài hát: 113)										
025	Chế độ Phát Demo	<i>PlayMode</i>	1 (Normal) (Bình thường) 2 (Random) (Ngẫu nhiên)	1 (Normal) (Bình thường)	Xác định chế độ phát lại lặp lại.						
Auto Power Off (Tự động Tắt nguồn) (trang 7)											
026	Thời gian Tự động Tắt nguồn	<i>AutoOff</i>	OFF, 5/10/15/30/60/120 (phút)	30 phút	Chỉ định lượng thời gian đợi trước khi nhạc cụ tự động tắt nguồn.						
Pin (trang 6)											
027	Loại pin	<i>Battery</i>	1 (Alkaline) (Kiềm) 2 (Ni-MH)	1 (Alkaline) (Kiềm)	Chọn loại pin bạn đã lắp vào nhạc cụ này. <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td>Alkaline (Kiềm)</td> <td>Pin kiềm/mangan</td> </tr> <tr> <td>Ni-MH</td> <td>Pin sạc</td> </tr> </table>	Alkaline (Kiềm)	Pin kiềm/mangan	Ni-MH	Pin sạc		
Alkaline (Kiềm)	Pin kiềm/mangan										
Ni-MH	Pin sạc										

* Giá trị phù hợp được đặt tự động cho mỗi tổ hợp Tiếng.

** Giá trị phù hợp được đặt tự động cho mỗi Bài hát hoặc Tiết tấu.

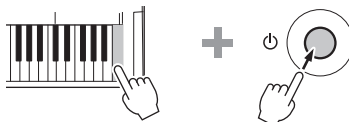
Sao lưu và Khởi động

Các tham số Sao lưu sau sẽ được duy trì ngay cả khi tắt nguồn.

Thông số sao lưu

- Bài hát của Người dùng (trang 15)
- Cài đặt FUNCTION (CHỨC NĂNG):
Tinh chỉnh, Thê Bấm, Kiểu chỉnh Âm tần Chính, Tempo của bạn, Thời gian Tự động Tắt nguồn, Loại Pin

Có thể khởi chạy dữ liệu sao lưu thông qua phương pháp sau. Trong lúc nhấn giữ nút trắng cao nhất, hãy nhấn công tắc [⏻] (Standby/On) (Chờ/Bật) để bật nguồn.



Khắc phục sự cố

Vấn đề	Nguyên nhân và Giải pháp cơ bản
Không phải tất cả các Tiếng đều phát ra âm thanh hoặc âm thanh có vẻ như bị ngắt quãng.	Đây là nhạc cụ đa âm với số âm lên đến 32 nốt nhạc—bao gồm nhạc đệm, Bài hát và Máy đếm nhịp. Các nốt vượt quá giới hạn này sẽ không phát ra âm thanh.
Âm của Tiếng thay đổi theo từng nốt.	Điều này là bình thường. Phương pháp tạo tiếng AWM sử dụng nhiều bản ghi âm (bản mẫu) của một nhạc cụ trong phạm vi của bàn phím; do đó, âm thanh thực tế của Tiếng có thể hơi khác theo từng nốt.
Nguồn điện tắt đột ngột và bất ngờ.	Điều này là bình thường và chức năng Tự động Tắt nguồn có thể đã được kích hoạt (trang 7). Nếu cần tắt chức năng Tự động Tắt nguồn, hãy chọn "Off" (Tắt) trong phần cài đặt Chức năng (Chức năng Số 026; trang 19).
Khi bật nhạc cụ lên, nguồn bị tắt đột ngột và bất ngờ.	Mạch bảo vệ đã được kích hoạt do bị quá dòng. Có thể xảy ra do sử dụng bộ đổi nguồn AC không phải là loại được chỉ định hoặc bộ đổi nguồn AC bị hỏng. Chỉ sử dụng bộ đổi nguồn được chỉ định (xem phần "Thông số kỹ thuật"—"Nguồn Cấp" bên dưới). Nếu nhạc cụ có vẻ gặp trục trặc, hãy ngừng sử dụng ngay và đưa thiết bị cho nhân viên bảo dưỡng đủ trình độ của Yamaha kiểm tra.

Thông số kỹ thuật

Tên sản phẩm

Bàn phím điện tử

Kích thước (R x D x C)

940 mm x 317 mm x 104 mm

Trọng lượng

4 kg (không bao gồm pin)

Bàn phím

Số lượng Phím: 61 (C1 – C6)

Tiếng

- Đa âm (tối đa): 32
- Số lượng Tiếng: 384 Tiếng + 17 bộ trống/SFX

Hiệu ứng

- Kiểu: 9 kiểu Vang âm, 5 kiểu Điệp khúc, 6 kiểu Kiểu chỉnh Âm tần Chính, 3 kiểu Âm thanh nổi Siêu Rộng

Tiết tấu Nhạc đệm

- Số lượng Tiết tấu: 143
- Ngôn tay: "Smart Chord, Multi Finger" (Hợp âm Thông minh, Nhiều Ngón)
- Điều khiển Tiết tấu: ACMP ON/OFF (Bật/Tắt nhạc đệm), SYNC START (Bắt đầu đồng bộ hóa), START/STOP (Bắt đầu/dừng), INTRO/ENDING/rit. (Mở đầu/kết thúc/chậm lại), MAIN/AUTO FILL (Chính/Bổ trợ tự động)

Bài hát

- Số lượng Bài hát Đặt sẵn: 112 (bao gồm cả Học Hợp âm: 12)
- Lập lại A-B

Ghi âm

- Số lượng Bài hát: 1
- Số lượng Bài hát: 1
- Dung lượng Dữ liệu: Xấp xỉ 300 nốt

Chức năng

- Bài học: [1 LISTEN & LEARN] (1 NGHE & HỌC), [2 TIMING] (2 THỜI GIẠN), [3 WAITING] (3 CHỜ ĐỢI)
- Bảng Hợp âm
- Ngăn tiếng trên Bảng điều khiển
- One Touch Setting (Chức năng Cài đặt Nhanh) (OTS)
- Máy đếm nhịp
- Phạm vi Tempo: 11 - 280 (Nhấn Tempo: 32 – 280)
- Chuyển giọng -12 - 0 - +12
- Điều chỉnh: 427.0 - 440.0 - 453.0 Hz (Khoảng tăng 0,2 Hz)
- Đôi (Duo)
- Quiz
- Những thứ khác: Nút PIANO (Nút [PORTABLE GRAND] (PIANO ĐIỆN TỬ), Nút SFX Kit (BỘ SFX)

Kết nối

- CÔNG DC: 12 V
- Tai nghe/Đầu ra: Giắc cắm điện thoại stereo tiêu chuẩn (PHONES/OUTPUT) (DIỆN THOẠI/ĐẦU RA) x 1
- Bàn đạp Ngăn tiếng
- AUX IN (CÔNG PHỤ KIẾN VÀO) VÀO: Giắc cắm stereo nhỏ x 1

Hệ thống Âm thanh

- Bộ khuếch đại: 2,5 W + 2,5 W
- Loa: 12 cm x 2

Nguồn Cấp

- Nguồn Cấp: Bộ đổi nguồn AC: PA-130 hoặc sản phẩm tương đương được Yamaha khuyến dùng
Pin: Sâu pin kiềm (LR6), mangan (R6) hoặc pin sạc Ni-MH loại "AA"
- Mức tiêu thụ Năng lượng: 6 W (Khi sử dụng bộ đổi nguồn AC PA-130)
- Chức năng Tự tắt nguồn (có thể điều chỉnh thời gian)

Phụ kiện Kèm theo

Hướng dẫn sử dụng, Online Member Product Registration (Đăng ký Sản phẩm của Thành viên Trực tuyến), Giá nhạc, bộ đổi nguồn AC * (PA-130 hoặc tương đương được Yamaha khuyến dùng)

* Có thể không được phân phối kèm với theo khu vực. Vui lòng kiểm tra với đại lý Yamaha.

Phụ kiện Bán Riêng

(Có thể không có sẵn tùy theo khu vực).

- Bộ đổi nguồn AC
Người dùng tại Hoa Kỳ hoặc Châu Âu: PA-130 hoặc sản phẩm tương đương được Yamaha khuyến dùng
Khác: PA-3C, PA-130 hoặc tương đương
- Tai nghe: HPH-50/HPH-100/HPH-150
- Bàn đạp/phor: FC4A/FC5
- Giá đỡ đàn: L-2C

* Nội dung của tài liệu hướng dẫn này áp dụng những thông số mới nhất vào ngày phát hành. Để lấy tài liệu hướng dẫn mới nhất, vui lòng truy cập trang web của Yamaha, rồi tải tập tin tài liệu hướng dẫn về. Vì các thông số, thiết bị hoặc phụ kiện bán riêng có thể không giống nhau ở mọi khu vực, nên vui lòng kiểm tra với đại lý Yamaha của bạn.

Mục lục

A

Âm lượng (Bài hát).....	12
Âm lượng (Chính).....	7
Âm lượng (Tiếng).....	17
Âm lượng (Tiết tấu).....	14
Âm lượng Bài hát.....	12, 17
Âm lượng Chính.....	7
Âm lượng của Máy đếm nhịp.....	18
Âm lượng của Tiết tấu.....	14, 17
Âm thanh nổi Siêu Rộng.....	11
AUX IN (CÔNG PHỤ TRỢ).....	16

B

Bài hát.....	12
Bài học.....	12
Bàn đạp.....	16
Bảng Hợp âm.....	14
Bắt đầu Đồng bộ.....	13
BGM.....	8
Bộ đổi nguồn AC.....	6
Bộ SFX.....	11
BỘ TRỢ TỰ ĐỘNG.....	13

C

Cấp độ.....	15
Cấp độ Quiz.....	15, 18
chậm dần (ritardando).....	13
Chế độ Phát Demo.....	19
Chính.....	13
Chờ.....	12
Chord Study (Học Hợp âm).....	12
Chức năng.....	17
Chuyển giọng.....	17

D

Danh mục Chức năng.....	17
ĐEM BỐ TRỢ.....	13
Đệm ngón kép.....	14
Điểm.....	12
Điểm Phân tiếng.....	13, 17
Điệp khúc.....	11, 18
Độ sâu Điệp khúc.....	17
Đoạn dạo đầu.....	13
Duo Type (Kiểu Đối).....	19
DuoMode (Chế độ Đối).....	11

G

Ghi.....	15
Ghi Đoàn khúc.....	15
Giá Nhạc.....	7

H

hiệu ứng.....	11
Hiệu ứng âm thanh.....	11
Hợp âm Thông minh.....	13

K

Kết thúc.....	13
Khắc phục sự cố.....	20
Khởi động.....	19
Kiểu chỉnh Âm tần Chính.....	18

Kiểu Điệp khúc.....	18
Kiểu Rộng.....	18
Kiểu Vang âm.....	18

L

Lặp lại A-B.....	12
Loại pin.....	19

M

Màn hình.....	10
Máy đếm nhịp.....	8, 18
Mức Vang âm.....	18

N

Ngân tiếng.....	16
Ngân tiếng trên Bảng điều khiển.....	18
Nghe và Học.....	12
Ngón đơn.....	14
Nhạc đệm Tự động.....	13
Nhấn.....	8
Nhiều Ngón.....	13
Nhịp điệu.....	13
Nhóm Demo.....	19
NUM LOCK (KHÓA SỐ).....	9, 10

O

OTS (Chức năng Cài đặt Nhanh).....	8
---------------------------------------	---

P

phần.....	12
Phím Hợp âm Thông minh.....	13, 17
Piano.....	11
Pin.....	6

Q

Quãng tám.....	17
Quiz.....	15

S

Sao lưu.....	19
Số chỉ Nhịp.....	18

T

Tai nghe.....	16
Tempo (Nhịp độ).....	8
Tempo của bạn.....	19
Thế Bấm.....	17
Thế bấm.....	14
Thời gian.....	12
Thông số.....	20
Thông số sao lưu.....	19
Tiếng.....	11
Tiết tấu.....	13
Tinh chỉnh.....	17
Tự động Tắt nguồn.....	7, 19

V

Vang âm.....	11, 18
--------------	--------

Y

Yêu cầu về nguồn điện.....	6
----------------------------	---

Voice List / Liste der Voices / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes / Elenco delle voci / Voiceoverzicht / Lista brzmień / Список тембров / Liste over lyde / Lista över ljud / Seznam rejstříků / Zoznam hlasov / Hangszínek listája / Seznam zvokov / Списък с тонове / Listă de voci / Skaņu saraksts / Garsų sąrašas / Helide loend / Popis zvukova / Enströman Sesi Listesi / Danh sách tiếng

Maximum Polyphony

The instrument has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Song functions. If the maximum polyphony is exceeded, earlier played notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

NOTE

- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

Voice No.	Voice Name
PIANO	
001	Grand Piano
002	Electric Piano 1
003	Harpichord 1
004	Clavi
005	Bright Piano
006	Mellow Piano
007	Honky-tonk Piano
008	Electric Piano 2
009	Electric Grand Piano
010	Chorus Electric Piano 1
011	Piano Strings
012	Dream
ORGAN	
013	Drawbar Organ 1
014	Percussive Organ 1
015	16+2/3 Organ
016	Rock Organ
017	Rotary Organ
018	Pipe Organ 1
019	Accordion
020	Tango Accordion 1
021	Harmonica 1
022	Drawbar Organ 2
023	60s Drawbar Organ 1
024	70s Drawbar Organ 1
025	Percussive Organ 2
026	Detuned Percussive Organ
027	Notre Dame
028	Reed Organ
GUITAR&BASS	
029	Nylon Guitar
030	Steel Guitar
031	Clean Guitar
032	Overdriven Guitar
033	Distortion Guitar
034	Muted Guitar
035	Finger Bass 1
036	Acoustic Bass 1
037	Pick Bass
038	Fretless Bass 1
039	Slap Bass 1
040	Slap Bass 2
041	Synth Bass 1
042	Techno Synth Bass
043	DX Bass

Voice No.	Voice Name
STRINGS	
044	Strings 1
045	Strings 2
046	Tremolo Strings
047	Orchestra 1
048	Pizzicato Strings
049	Violin
050	Cello
051	Contrabass
052	Orchestral Harp
053	Synth Strings 1
054	Synth Strings 2
055	Orchestra Hit 1
056	Choir Aahs
057	Voice Oohs
058	Synth Voice 1
WIND	
059	Brass Section
060	Trumpet
061	Trombone 1
062	French Horn 1
063	Tuba
064	Muted Trumpet
065	Sax Section
066	Tenor Sax
067	Alto Sax
068	Soprano Sax
069	Flute
070	Piccolo
071	Clarinet
072	Oboe
073	Recorder
074	Ocarina
075	Synth Brass 1
076	Resonant Synth Brass
SYNTH	
077	Square Lead 1
078	Sawtooth Lead 1
079	Sine Lead
080	Voice Lead
081	Fifths Lead
082	Funky Lead
083	Fargo
084	New Age Pad
085	Fantasy
086	Bowed Pad

Voice No.	Voice Name
087	Metallic Pad
088	Halo Pad
089	Crystal
090	Atmosphere
091	Brightness
092	Sweep Pad
093	Rain
094	Sound Track
WORLD	
095	Er Hu
096	Di Zi
097	Pi Pa
098	Sitar 1
099	Pungi
100	Harmonium 1 (Single Reed)
101	Shakuhachi
102	Koto
103	Pan Flute
104	Kanoon
105	Oud
106	Fiddle
107	Bagpipe
108	Dulcimer 1
109	Kalimba
PERC.&DRUMS	
110	Vibraphone
111	Marimba
112	Xylophone
113	Glockenspiel
114	Steel Drums
115	Tubular Bells
116	Timpani
117	Standard Kit 1
118	Standard Kit 1 + Chinese Percussion
119	Indian Kit
120	Arabic Kit
121	SE Kit 1
122	SE Kit 2
123	SE Kit 3
124	SFX Kit
OTHERS	
125	Mono Grand Piano
126	Harpichord 2
127	Electric Piano 3
128	Chorus Electric Piano 2
129	Detuned Electric Piano

Voice List / Liste der Voices / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes /
 Elenco delle voci / Voiceoverzicht / Lista brzmień / Список тембров /
 Liste over lyde / Lista över ljud / Seznam rejstříků / Zoznam hlasov /
 Hangszínek listája / Seznam zvukov / Список с тонове / Listá de voci /
 Skaņu saraksts / Garsų sąrašas / Helide loend / Popis zvukova /
 Enströman Sesi Listesi / Danh sách tiếng

Voice No.	Voice Name
130	DX + Analog Electric Piano
131	Wah Clavi
132	60s Drawbar Organ 2
133	60s Drawbar Organ 3
134	70s Drawbar Organ 2
135	Detuned Drawbar Organ
136	70s Percussive Organ
137	Organ Bass
138	Slow Rotary Organ
139	Fast Rotary Organ
140	Pipe Organ 2
141	Pipe Organ 3
142	Organ Flute
143	Tremolo Organ Flute
144	Cheezy Organ
145	Light Organ
146	Puff Organ
147	Tango Accordion 2
148	Harmonica 2
149	Nylon & Steel Guitar
150	Steel Guitar with Body Sound
151	Muted Steel Guitar
152	12-string Guitar
153	Jazz Guitar
154	Jazz Amp
155	Jazz Man
156	Chorus Guitar
157	Funk Guitar
158	Guitar Pinch
159	Feedback Guitar 1
160	Feedback Guitar 2
161	Guitar Feedback
162	Guitar Harmonics 1
163	Guitar Harmonics 2
164	Guitar Harmonics 3
165	Acoustic Bass 2
166	Finger Bass 2
167	Finger Dark
168	Finger Slap Bass
169	Fretless Bass 2
170	Fretless Bass 3
171	Fretless Bass 4
172	Slap Bass 3
173	Jazz Rhythm
174	Bass & Distorted Electric Guitar
175	Muted Pick Bass
176	Modulated Bass
177	Punch Thumb Bass
178	Synth Bass 2
179	Synth Bass 2 Dark
180	Mellow Synth Bass
181	Sequenced Bass
182	Click Synth Bass
183	Modular Synth Bass
184	Strings 3
185	Slow Strings
186	Stereo Strings

Voice No.	Voice Name
187	Stereo Slow Strings
188	Orchestra 2
189	60s Strings
190	Suspense Strings
191	Legato Strings
192	Warm Strings
193	Kingdom
194	Slow Tremolo Strings
195	Tremolo Orchestra
196	Slow Violin
197	Viola
198	Orchestra Hit 2
199	Impact
200	Stereo Choir
201	Mellow Choir
202	Choir Strings
203	Synth Voice 2
204	Choral
205	Analog Voice
206	Breathy Tenor Sax
207	Baritone Sax
208	English Horn
209	Bassoon
210	Warm Trumpet
211	Trombone 2
212	Trumpet & Trombone Section
213	French Horn 2
214	French Horn Solo
215	Horn Orchestra
216	Synth Brass 2
217	Soft Brass
218	Choir Brass
219	Blown Bottle
220	Whistle
221	Square Lead 2
222	LM Square
223	Sawtooth Lead 2
224	Thick Sawtooth
225	Dynamic Sawtooth
226	Digital Sawtooth
227	Solo Sine
228	Calliope Lead
229	Chiff Lead
230	Charang Lead
231	Bass & Lead
232	Hollow
233	Shroud
234	Mellow
235	Big Lead
236	Sequenced Analog
237	Pure Lead
238	Distorted Lead
239	Big Five
240	Big & Low
241	Fat & Perky
242	Warm Pad
243	Poly Synth Pad

Voice No.	Voice Name
244	Equinox
245	Choir Pad
246	Soft Whirl
247	Itopia
248	Goblins
249	Echoes
250	Sci-Fi
251	African Wind
252	Carib
253	Prologue
254	Synth Drum Comp
255	Popcorn
256	Tiny Bells
257	Round Glockenspiel
258	Glockenspiel Chimes
259	Clear Bells
260	Chorus Bells
261	Soft Crystal
262	Air Bells
263	Warm Atmosphere
264	Hollow Release
265	Nylon Electric Piano
266	Nylon Harp
267	Harp Vox
268	Atmosphere Pad
269	Goblins Synth
270	Creeper
271	Ritual
272	To Heaven
273	Night
274	Glisten
275	Bell Choir
276	Bell Harp
277	Soft Vibraphone
278	Soft Marimba
279	Sine Marimba
280	Balimba
281	Log Drums
282	Celesta
283	MusicBox 1
284	MusicBox 2
285	Church Bells
286	Carillon
287	Tinkle Bell
288	Agogo
289	Woodblock
290	Castanets
291	Melodic Tom 1
292	Melodic Tom 2
293	Real Tom
294	Rock Tom
295	Electronic Percussion
296	Analog Tom
297	Synth Drum
298	Taiko Drum
299	Gran Cassa
300	Gamelimba

Voice List / Liste der Voices / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes /
 Elenco delle voci / Voiceoverzicht / Lista brzmień / Список тембров /
 Liste over lyde / Lista över ljud / Seznam rejstříků / Zoznam hlasov /
 Hangszínek listája / Seznam zvokov / Списък с тонове / Listă de voci /
 Skaņu saraksts / Garsų sąrašas / Helide loend / Popis zvukova /
 Enstrüman Sesi Listesi / Danh sách tiếng

Voice No.	Voice Name
301	Glass Percussion
302	Reverse Cymbal
303	Banjo
304	Muted Banjo
305	Dulcimer 2
306	Cimbalom
307	Santur
308	Rabab
309	Harmonium 2 (Double Reed)
310	Harmonium 3 (Triple Reed)
311	Tanpura
312	Sitar 2
313	Detuned Sitar
314	Shehnai
315	Gopichant
316	Tabla
317	Gu Zheng
318	Yang Qin
319	Shamisen
320	Taisho-kin
321	Mandolin
322	Ukulele
323	Bonang
324	Altair
325	Gamelan Gongs
326	Stereo Gamelan Gongs
327	Rama Cymbal
328	Thai Bells
329	Fret Noise
330	Breath Noise
331	Cutting Noise 1
332	Cutting Noise 2
333	String Slap
334	Flute Key Click
335	Bird Tweet 1
336	Bird Tweet 2
337	Telephone Ring 1
338	Telephone Ring 2
339	Phone Call
340	Shower
341	Thunder
342	Wind
343	Stream
344	Seashore
345	Bubble
346	Feed
347	Dog
348	Horse
349	Maou
350	Door Squeak
351	Door Slam
352	Scratch Cut
353	Scratch Split
354	Wind Chime
355	Car Engine Ignition
356	Car Tires Squeal
357	Car Passing





















Voice No.	Voice Name
358	Car Crash
359	Siren
360	Train
361	Helicopter
362	Jet Plane
363	Starship
364	Burst
365	Roller Coaster
366	Submarine
367	Laugh
368	Scream
369	Punch
370	Heartbeat
371	Footsteps
372	Applause
373	Gunshot
374	Machine Gun
375	Laser Gun
376	Explosion
377	Firework
378	Standard Kit 2
379	Room Kit
380	Rock Kit
381	Electronic Kit
382	Analog Kit
383	Dance Kit
384	Jazz Kit
385	Brush Kit
386	Symphony Kit
DUAL*	
387	Octave Piano
388	Piano & Pizzicato Strings
389	Piano & Flute
390	Piano Pad
391	Octave Honky-tonk Piano
392	Harpsichord & Strings
393	Electric Piano Pad 1
394	Electric Piano Pad 2
395	Electric Piano Pad 3
396	Octave Strings
397	Octave Brass
398	Orchestra Tutti
399	Octave Choir
400	Jazz Section
401	Flute & Clarinet

* When you select a Voice of the DUAL category, two voices sound at the same time.

SFX Kit List / SFX-Kit-Liste / Liste des kits SFX / Lista de efectos especiales / Lista de Kits SFX (efeitos especiais) / Elenco dei kit SFX / SFX-kitlijst / Lista zestawów efektów specjalnych / Список наборов спецэффектов / Liste over SFX-sæt / Lista med SFX Kit / Seznam sad SFX / Zoznam súprav SFX / SFX-készletek listája / Seznam účinkov SFX / Списък на SFX набор / Listă seturi SFX / SFX komplektu saraksts / SFX rinkinių sąrašas / Heliefektide loend / Popis SFX kompleta / SFX Kit Listesi / Danh sách Bộ SFX

The lowest key

		Voice No. 124	
		SFX Kit	
C1	C 1	Punch	
C#1	C# 1	Laugh	
D1	D 1	Footsteps	
D#1	D# 1	Scream	
E1	E 1	Handclap	
F1	F 1	Applause	
F#1	F# 1	Question Setting	
G1	G 1	Announcement Start	
G#1	G# 1	Correct	
A1	A 1	Announcement End	
A#1	A# 1	Wrong	
B1	B 1	Gong 1	
C2	C 2	 Gong 2	
C#2	C# 2	 Kick a can	
D2	D 2	 Spray	
D#2	D# 2	 Camera	
E2	E 2	 Gear	
F2	F 2	 Bubble	
F#2	F# 2	 Thunder	
G2	G 2	 Rain	
G#2	G# 2	 Splash	
A2	A 2	 Wind	
A#2	A# 2	 Stream	
B2	B 2	 Short Circuit	
C3	C 3	 Cat	
C#3	C# 3	 Dog	
D3	D 3	 Cow	
D#3	D# 3	 Horse	
E3	E 3	 Goat	

		Voice No. 124	
		SFX Kit	
F3	F 3	 Sheep	
F#3	F# 3	 Lion	
G3	G 3	 Owl	
G#3	G# 3	 Rooster	
A3	A 3	 Bird	
A#3	A# 3	 Frog	
B3	B 3	 Insect	
C4	C 4	 Door Squeak	
C#4	C# 4	 Door Slam	
D4	D 4	 Dial Tone	
D#4	D# 4	 Alarm Bell	
E4	E 4	 Bicycle Horn	
F4	F 4	 Siren	
F#4	F# 4	 Car Passing	
G4	G 4	 Railroad Crossing	
G#4	G# 4	 Steam Engine Whistle	
A4	A 4	 Train	
A#4	A# 4	 Helicopter	
B4	B 4	 Jet Plane	
C5	C 5	 UFO	
C#5	C# 5	Car Engine Ignition	
D5	D 5	Car Horn	
D#5	D# 5	Metallic Sound	
E5	E 5	Laser	
F5	F 5	Chime	
F#5	F# 5	Cash register drawer	
G5	G 5	Barcode Scanner	
G#5	G# 5	Zipper	
A5	A 5	Cuckoo Clock	
A#5	A# 5	Clock Tick	
B5	B 5	Big Clock	
C6	C 6	Chau Gong	

**Style List / Liste der Styles / Liste des styles / Lista de estilos /
 Lista de estilos / Elenco degli stili / Stijlijst / Lista stylów /
 Список стилей / Liste over stilarter / Lista över Styles /
 Seznam stylů / Zoznam štýlov / Stílusok listája / Seznam slogov /
 Списък със стилове / Listă de Stiluri / Stilu saraksts / Stilių sąrašas /
 Stiilide loend / Popis stilova / Tarz Listesi / Danh sách giai điệu**

Style No.	Style Name
POP & ROCK	
001	BritPopRock
002	8BeatModern
003	Cool8Beat
004	60sGuitarPop
005	8BeatAdria
006	60s8Beat
007	8Beat
008	OffBeat
009	60sRock
010	HardRock
011	RockShuffle
012	8BeatRock
013	16Beat
014	PopShuffle
015	GuitarPop
016	16BeatUptempo
017	KoolShuffle
018	HipHopLight
BALLAD	
019	70sGlamPiano
020	PianoBallad
021	LoveSong
022	6/8ModernEP
023	6/8SlowRock
024	OrganBallad
025	PopBallad
026	16BeatBallad
DANCE	
027	EuroTrance
028	Ibiza
029	SwingHouse
030	Clubdance
031	ClubLatin
032	Garage 1
033	Garage 2
034	TechnoParty
035	UKPop
036	HipHopGroove
037	HipShuffle
038	HipHopPop
039	70sDisco
040	LatinDisco
041	SaturdayNight
042	DiscoHands
SWING & JAZZ	
043	BigBandFast
044	BigBandBallad
045	JazzClub
046	Swing 1
047	Swing 2

Style No.	Style Name
048	Five/Four
049	Dixieland
050	Ragtime
R&B	
051	Soul
052	DetroitPop
053	6/8Soul
054	CrocoTwist
055	Rock&Roll
056	ComboBoogie
057	6/8Blues
LATIN	
058	BrazilianSamba
059	BossaNova
060	Forro
061	Sertanejo
062	Joropo
063	Parranda
064	Reggaeton
065	Tijuana
066	PasoDuranguense
067	CumbiaGrupera
068	Mambo
069	Salsa
070	Beguine
071	Reggae
WORLD	
072	CountryPop
073	CountrySwing
074	Country2/4
075	Bluegrass
076	Hawaiian
077	CelticDance
078	ScottishReel
079	Saeidy
080	WehdaSaghira
081	IranianElec
082	Emarati
083	AfricanGospelReggae
084	Makossa
085	ModernAfrobeat
086	HighLife
087	OrganHighLife
088	IgboHighLife
089	SocaCalypso
090	Azonto
091	IndianPop
092	Bhangra
093	Bhajan
094	BollyMix
095	Tamil

Style No.	Style Name
096	Kerala
097	GoanPop
098	Rajasthan
099	Dandiya
100	Qawwali
101	FolkHills
102	ModernDangdut 1
103	ModernDangdut 2
104	Keroncong
105	VietnamesePopBallad
106	Vietnamese6/8Ballad
107	XiQingLuoGu
108	YiZuMinGe
109	JingJuJieZou
BALLROOM	
110	VienneseWaltz
111	EnglishWaltz
112	Slowfox
113	Foxtrot
114	Quickstep
115	Tango
116	Pasodoble
117	Samba
118	ChaChaCha
119	Rumba
120	Jive
TRAD. & WALTZ	
121	US March
122	6/8March
123	GermanMarch
124	PolkaPop
125	OberkramerPolka
126	Tarantella
127	Showtune
128	ChristmasSwing
129	ChristmasWaltz
130	ItalianWaltz
131	SwingWaltz
132	JazzWaltz
133	CountryWaltz
134	OberkramerWalzer
135	Musette
PIANIST	
136	Stride
137	PianoSwing
138	Arpeggio
139	Habanera
140	SlowRock
141	8BeatPianoBallad
142	6/8PianoMarch
143	PianoWaltz

**Song List / Liste der Songs / Liste des morceaux / Lista de canciones /
 Lista de músicas / Elenco delle song / Songoverzicht / Lista utworów /
 Список композиций / Liste over melodier / Lista över Songer / Seznam skladeb /
 Zoznam skladieb / Zenedarabok listája / Seznam pesmi / Списък с песни /
 Listă de Cântece / Dziesmu saraksts / Kūrīnių sąrašas / Lugude loend /
 Popis pjesama / Şarkı Listesi / Danh sách bài hát**

Song No.	Song Name
TOP PICK	
001	Demo 1
002	Demo 2
003	Demo 3
TRADITIONAL	
004	Frère Jacques
005	Der Froschgesang
006	Aura Lee
007	London Bridge
008	Sur le pont d'Avignon
009	Nedelka
010	Sippin' Cider Through a Straw
011	Bury Me Not on the Lone Prairie
012	Old MacDonald Had A Farm
013	If You're Happy and You Know It
014	Greensleeves
015	Kalinka
016	Holdilia Cook
017	La Cucaracha
FAVORITE	
018	Aloha Oe
019	Old Folks at Home
020	Santa Lucia
021	Beautiful Dreamer
022	Ring de Banjo
023	Funiculi Funicula
024	Largo (from the New World)
025	Brahms' Lullaby
026	Liebesträume Nr.3
027	Pomp and Circumstance
028	Chanson du Toreador
029	Jupiter, the Bringer of Jollity
030	The Polovetsian Dances
031	Die Moldau
032	Salut d'Amour op.12
033	Humoresques
034	Symphony No.9 (from the New World - 4th movement)
INST. (INSTRUMENT) MASTER	
035	Sicilienne/Fauré
036	Swan Lake
037	Grand March (Aida)
038	Serenade for Strings in C major, op.48
039	Pizzicato Polka
040	Romance de Amor
041	Menuett BWV Anh.114
042	Ave Verum Corpus

Song No.	Song Name
DUET	
043	Ten Little Indians (DUET)
044	The Cuckoo (DUET)
045	Close Your Hands, Open Your Hands (DUET)
046	O du lieber Augustin (DUET)
047	We Wish You A Merry Christmas (DUET)
048	London Bridge (DUET)
049	Scarborough Fair (DUET)
050	Twinkle Twinkle Little Star (DUET)
051	Im Mai (DUET)
052	O Christmas Tree (DUET)
053	Pop Goes The Weasel (DUET)
054	Mary Had a Little Lamb (DUET)
055	Row Row Row Your Boat (DUET)
056	On Top of Old Smoky (DUET)
FAV. (FAVORITE) WITH STYLE	
057	Amazing Grace
058	Oh! Susanna
059	Joy to the World
060	Little Brown Jug
061	Yankee Doodle
062	My Darling Clementine
063	Auld Lang Syne
064	My Bonnie
065	When the Saints Go Marching In
066	The Danube Waves
067	Battle Hymn of the Republic
068	I've Been Working On The Railroad
069	Grandfather's Clock
070	Bill Bailey (Won't You Please Come Home)
071	Down by the Riverside
072	Camptown Races
073	When Irish Eyes Are Smiling
074	Ave Maria
075	American Patrol
076	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker")
077	Frühlingsstimmen
PIANO ENSEMBLE	
078	Wenn ich ein Vöglein wär
079	Die Lorelei
080	Home Sweet Home
081	Scarborough Fair

Song No.	Song Name
082	My Old Kentucky Home
083	Loch Lomond
084	Silent Night
085	Deck the Halls
086	O Christmas Tree
087	Sonata Pathétique 2nd Adagio Cantabile
088	Ave Maria/J. S. Bach - Gounod
089	Jesus bleibet meine Freude
090	Prelude op.28-15 "Raindrop"
091	Nocturne op.9-2
092	Étude op.10-3 "Chanson de L'adieu"
093	Romanze (Serenade K.525)
PIANO SOLO	
094	Arabesque
095	La Chevaleresque
096	Für Elise
097	Turkish March
098	24 Preludes op.28-7
099	Annie Laurie
100	Jeanie with the Light Brown Hair

- Some Songs have been edited for length or for ease in learning, and may not be exactly the same as the original.
- A SONG BOOK (free downloadable scores) is available that includes scores for all built-in Songs (excepting Songs 1-3). To obtain the SONG BOOK, access the Yamaha Website below and download it from the product web page.

<https://www.yamaha.com/>

Next Page 

Effect Type List / Liste der Effekttypen / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efecto /
 Lista de tipos de efeitos / Elenco dei tipi di effetto / Effecttypelijst / Lista rodzajów efektów /
 Список типов эффектов / Effekttypeliste / Lista över effekttyper / Seznam typů efektů /
 Zoznam typov efektov / Effekttípusok listája / Seznam vrst učinkov / Списък с типове ефекти /
 Listă tipuri efecte / Efektu tipu saraksts / Efektų tipų sąrašas / Efektitüüpidel loend /
 Popis vrste efekata / Efekt Türü Listesi / Danh sách kiểu hiệu ứng

Song No.	Special Appendix
Special Appendix - CHORD STUDY*	
101–112	Chord Study 01–Chord Study 12
USER SONG	
113	User Song

* You can hear and experience the sound of the chords used in a typical performance by playing back Song in this category. Song numbers 101 to 107 are very simple songs consisting of a single chord played in various positions, letting you listen to and master the chords one by one. On the other hand, Song numbers 108 to 112 consist of several chords strung together in patterns, for experiencing and understanding basic chord progressions.

**Effect Type List / Liste der Effekttypen / Liste des types d'effets /
 Lista de tipos de efecto / Lista de tipos de efeitos / Elenco dei tipi di effetto /
 Effecttypelijst / Lista rodzajów efektów / Список типов эффектов / Effekttypeliste /
 Lista över effekttyper / Seznam typů efektů / Zoznam typov efektov /
 Effekttípusok listája / Seznam vrst učinkov / Списък с типове ефекти /
 Listă tipuri efecte / Efektu tipu saraksts / Efektų tipų sąrašas / Efektitüüpidel loend /
 Popis vrste efekata / Efekt Türü Listesi / Danh sách kiểu hiệu ứng**

Reverb Types

No.	Reverb Type	Description
01–03	Hall 1–3	Concert hall reverb.
04–05	Room 1–2	Small room reverb.
06–07	Stage 1–2	Reverb for solo instruments.
08–09	Plate 1–2	Simulated steel plate reverb.
10	Off	No effect.

Chorus Types

No.	Chorus Type	Description
1–3	Chorus 1–3	Conventional chorus program with rich, warm chorusing.
4–5	Flanger 1–2	This produces a rich, animated wavering effect in the sound.
6	Off	No effect.

NOTE

- The Reverb/Chorus types not included in the lists above may be called up as best-suited types when selecting some Songs or Styles.
- Selecting another Song or Style will reset the Reverb/Chorus type.

Smart Chord Chart / Tabelle der Smart Chords / Tableau Smart Chord / Tabla de Smart Chords (acordes inteligentes) / Tabela de Smart Chord / Grafico Smart Chord / Smart Chord-overzicht / Tablica inteligentnych akordów / Таблица Smart Chord / Smart Chord-skema / Smart Chord-diagram / Tabulka inteligentnich akordů / Tabuľka funkcie inteligentné akordy / Intelligens akkordok táblázata / Tabela pametnih akordov / Диаграма на интелигентен акорд / Diagramă acord inteligent / Viedo akordu diagramma / Sumaniojo akordu parinkimo lentelė / Nutika akordi tabel / Tablica inteligentnih akorda / Akıllı Akor Çizelgesi / Biểu đồ Hợp âm Thông minh

Key Signature on the music score	Smart Chord Key (Display)	Root Note													
		D♭			E♭			F♯			G♯			B♭	
		C	D	E	F	G	A	B							
	FL7	C dim	D♭ m	D dim7	E♭ 1+5	E	F dim	F♯ 7	G	G♯ m	A	B♭ m7 ♭5	B		
	FL6	C dim	D♭ 7	D	E♭ m	E	F m7 ♭5	F♯	G dim	G♯ m	A dim7	B♭ 1+5	B		
	FL5	C m7 ♭5	D♭	D dim	E♭ m	E dim7	F 1+5	F♯	G dim	G♯ 7	A	B♭ m	B		
	FL4	C 1+5	D♭	D dim	E♭ 7	E	F m	F♯	G m7 ♭5	G♯	A dim	B♭ m	B dim7		
	FL3	C m	D♭	D m7 ♭5	E♭	E dim	F m	F♯ dim7	G 1+5	G♯	A dim	B♭ 7	B		
	FL2	C m	D♭ dim7	D 1+5	E♭	E dim	F 7	F♯	G m	G♯	A m7 ♭5	B♭	B dim		
	FL1	C 7	D♭	D m	E♭	E m7 ♭5	F	F♯ dim	G m	G♯ dim7	A 1+5	B♭	B dim		
No key signature	SP0 (Default)	C	D♭ dim	D m	E♭ dim7	E 1+5	F	F♯ dim	G 7	G♯	A m	B♭	B m7 ♭5		
	SP1	C	D♭ dim	D 7	E♭	E m	F	F♯ m7 ♭5	G	G♯ dim	A m	B♭ dim7	B 1+5		
	SP2	C	D♭ m7 ♭5	D	E♭ dim	E m	F dim7	F♯ 1+5	G	G♯ dim	A 7	B♭	B m		
	SP3	C dim7	D♭ 1+5	D	E♭ dim	E 7	F	F♯ m	G	G♯ m7 ♭5	A	B♭ dim	B m		
	SP4	C	D♭ m	D	E♭ m7 ♭5	E	F dim	F♯ m	G dim7	G♯ 1+5	A	B♭ dim	B 7		
	SP5	C dim	D♭ m	D dim7	E♭ 1+5	E	F dim	F♯ 7	G	G♯ m	A	B♭ m7 ♭5	B		
	SP6	C dim	D♭ 7	D	E♭ m	E	F m7 ♭5	F♯	G dim	G♯ m	A dim7	B♭ 1+5	B		
	SP7	C m7 ♭5	D♭	D dim	E♭ m	E dim7	F 1+5	F♯	G dim	G♯ 7	A	B♭ m	B		

NOTE

- The "1+5" chord indication on the instrument's display is the same as that of a major chord.

Information for users on collection and disposal of old equipment and used batteries:



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.



For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.



Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the EU Battery Directive for the chemical involved.

Cd

(weee_battery_eu_en_02)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen. Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.



Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.



Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der EU-Batterierichtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

Cd

(weee_battery_eu_de_02)

Informations concernant la collecte et le traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles usagées ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.



Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.



Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Note pour le symbole « pile » (deux exemples de symbole ci-dessous) :

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas, il respecte les exigences établies par la directive européenne relative aux piles pour le produit chimique en question.

Cd

(weee_battery_eu_fr_02)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos y las pilas usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y documentos anexos significan que los productos eléctricos y electrónicos y sus pilas no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos y las pilas usadas, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos y pilas de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos y las pilas, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.



Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Estos símbolos solamente son válidos en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.



Nota sobre el símbolo de pila (dos ejemplos de símbolos en la parte inferior):

Este símbolo se puede utilizar en combinación con un símbolo químico. En este caso, cumple el requisito establecido por la Directiva de la UE sobre pilas correspondiente a la sustancia química utilizada.

Cd

(weee_battery_eu_es_02)

Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de baterias e equipamentos usados



Os símbolos ilustrados, presentes em produtos, embalagens e/ou incluídos na documentação associada, indicam que as baterias e os produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos e baterias usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos e baterias de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de baterias e produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.



Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.



Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Estes símbolos são válidos exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

Nota relativa ao símbolo referente a baterias (os dois exemplos de símbolos na parte inferior):

Este símbolo poderá ser apresentado com um símbolo químico associado. Neste caso, significa que está em conformidade com os requisitos estabelecidos na Diretiva da UE relativa a Baterias no âmbito do elemento químico relacionado.

Cd

(weee_battery_eu_pt_02a)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici e elettronici e le batterie non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti e batterie usate, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti e batterie si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.



Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.



Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

Nota per il simbolo della batteria (in basso due esempi del simbolo):

È possibile che questo simbolo sia usato in combinazione con un simbolo chimico. Questo caso è conforme al requisito stabilito dalle Direttive UE sulle batterie relative agli elementi chimici contenuti.

Cd

(weee_battery_eu_it_02)

Informatie over ophalen en weggooien van oude apparatuur en lege batterijen



Deze symbolen op de apparaten, verpakking en/of meegeleverde documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische apparaten en batterijen niet met het gewone huishoudelijke afval mogen worden gemengd. Voor juist behandelen, hergebruik of recyclen van oude apparatuur en lege batterijen brengt u deze naar de desbetreffende ophaalpunten in overeenstemming met de nationale wetgeving.

Door deze apparatuur en batterijen op de juiste manier weg te gooien, helpt u waardevolle bronnen te sparen en mogelijk negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu te voorkomen, die het gevolg kunnen zijn van niet-aangepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over ophalen en recyclen van oude apparatuur en batterijen neemt u contact op met de lokale overheid, uw afvalophaalmaatschappij of het verkooppunt waar u de items hebt gekocht.



Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie:

Als u elektrische en elektronische apparatuur wilt weggooien, neemt u voor meer informatie contact op met uw dealer of leverancier.



Informatie over weggooien in landen buiten de Europese Unie:

Deze symbolen zijn alleen geldig in de Europese Unie. Als u deze items wilt weggooien, neemt u contact op met de lokale overheid of een lokale dealer en vraagt u om instructies voor het correct weggooien.

Opmerking bij het batterijsymbool (de twee onderste voorbeeldsymbolen):

Dit symbool in combinatie met een chemisch symbool worden gebruikt. In dat geval wordt voldaan aan de eis uit de batterijrichtlijn van de EU voor de desbetreffende chemische stof.

Cd

(weee_battery_eu_nl_02)

Informacje dla Użytkowników odnośnie do zbiórki i utylizacji starego sprzętu oraz zużytych baterii



Te symbole na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznaczają, że zużyte sprzęty elektrycznego i elektronicznego, jak również baterii nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi. Zgodnie z przepisami swojego kraju w celu poprawnego oczyszczania, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów oraz zużytych baterii proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.

Prawidłowa utylizacja owych sprzętów i baterii pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wynikać w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów i baterii proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmiot.



Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej:

W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego proszę skontaktować się ze swoim dealerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.



Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską:

Te symbole obowiązują tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dealerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.

Uwaga dotycząca symbolu baterii (dwa ostatnie przykłady symboli):

Symbol ten może być używany w kombinacji z symbolem chemicznym. W takim przypadku jest zgodny z wymogiem zawartym w dyrektywie UE w sprawie baterii i akumulatorów odnoszącej się do danej substancji chemicznej.

Cd

(weee_battery_eu_pl_02)

Oplysninger til brugere om indsamling og bortskaffelse af gammelt udstyr og brugte batterier



Disse symboler på produkter, emballage og/eller medfølgende dokumenter angiver, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må bortskaffes sammen med det øvrige husholdningsaffald. Aflever gamle produkter og brugte batterier på egnede indsamlingssteder for at sikre korrekt behandling, genindvinding og genbrug i henhold til lokal lovgivning.

Ved at bortskaffe disse produkter og batterier på korrekt vis er du med til at redde værdifulde ressourcer og forebygge eventuelle skadelige virkninger på menneskers helbred og miljøet, der ellers kunne opstå som følge af forkert affaldsbehandling.

Du kan få flere oplysninger om indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier ved at kontakte dine lokale myndigheder, de kommunale renovationsmyndigheder eller den forhandler, hvor du købte produktet.



For erhvervsbrugere i EU:

Kontakt din forhandler eller leverandør for at få flere oplysninger, hvis du ønsker at bortskaffe elektrisk og/eller elektronisk udstyr.



Oplysninger om bortskaffelse i lande uden for EU:

Disse symboler har kun gyldighed i EU. Kontakt de lokale myndigheder eller din forhandler, og få oplysninger om den korrekte bortskaffelsesmetode.

Bemærkning vedrørende batterisymbolet (de to nederste symboleksempler):

Dette symbol kan blive brugt i sammenhæng med et kemisk symbol. I dette tilfælde skal det overholde de krav, der er angivet i EU-batteridirektivet for det pågældende kemikalie.

Cd

(weee_battery_eu_da_02)

Användarinformation, beträffande insamling och dumpning av gammal utrustning och använda batterier



De symboler, som finns på produkterna, emballaget och/eller bifogade dokument talar om att de använda elektriska och elektroniska produkterna, samt batterierna, inte ska blandas med allmänt hushållsavfall. För rätt handhavande, återställande och återvinning av gamla produkter och gamla batterier, vänligen medtag dessa till lämpliga insamlingsplatser, i enlighet med din nationella lagstiftning.

Genom att slänga dessa produkter och batterier på rätt sätt, kommer du att hjälpa till att rädda värdefulla resurser och förhindra möjliga negativa effekter på mänsklig hälsa och miljö, vilka i annat fall skulle kunna uppstå, p.g.a. felaktig sophantering.

För mer information om insamling och återvinning av gamla produkter och batterier, vänligen kontakta din lokala kommun, ditt sophanteringsföretag eller inköpsstället för dina varor.



För företagare inom EU:

Om du vill göra dig av med elektrisk och elektronisk utrustning, vänligen kontakta din försäljare eller leverantör för mer information.



Information om sophantering i andra länder utanför EU:

Dessa symboler gäller endast inom EU. Om du vill slänga dessa föremål, vänligen kontakta dina lokala myndigheter eller försäljare och fråga efter det korrekta sättet att slänga dem.

Kommentar ang. batterisymbolen (de två nedersta symbolexemplen):

Denna symbol kan komma att användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall överensstämmer den med de krav, som har ställts genom direktiven för den aktuella kemikalien.

Cd

(weee_battery_eu_sv_02)

Informace pro uživatele týkající se sběru a likvidace starých zařízení a použitých baterií



Tyto symboly na výrobcích, obalech nebo doprovodných materiálech znamenají, že použité elektrické a elektronické výrobky a baterie by se nesmí vyhazovat do běžného domácího odpadu.

Podle zákona je třeba stará zařízení a použité baterie odnést na příslušná sběrná místa, kde budou náležitě zlikvidovány, obnoveny nebo recyklovány.

Správnou likvidací těchto výrobků a baterií pomáháte chránit cenné zdroje a zmírňovat negativní dopady na zdraví lidí a životní prostředí, které vznikají v důsledku nesprávné manipulace s odpadem.

Další informace o sběru a recyklaci starých výrobků a baterií vám poskytne místní městský úřad, sběrný dvůr nebo prodejna, ve které jste výrobek zakoupili.



Informace pro podnikatele v Evropské unii:

Chcete-li získat další informace o likvidaci elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele.



Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou unii:

Tyto symboly platí pouze v zemích Evropské unie. Chcete-li získat informace o správných postupech likvidace elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na místní úřady nebo prodejce.

Poznámka k symbolu baterie (níže jsou uvedeny dva příklady symbolů):

Tento symbol může být používán spolu se symbolem chemických látek. V tom případě splňuje požadavek ohledně chemických látek daný směrnicí EU o bateriích a akumulátorech.

Cd

(weee_battery_eu_cs_02)

Informácie pre používateľov o zbere a likvidácii starších zariadení a použitých batérií



Tieto symboly na produktoch, baleniach alebo v sprievodných dokumentoch znamenajú, že použité elektrické a elektronické produkty a batérie by sa nemali miešať s bežným domácim odpadom.

Ak chcete zaručiť vhodnú manipuláciu, opravy a recykláciu starších produktov a použitých batérií, zaneste ich na príslušné zberné miesta v súlade s národnou legislatívou.

Správna likvidácia týchto produktov a batérií pomáha chrániť cenné zdroje a znižuje možné negatívne vplyvy na zdravie ľudí a životné prostredie, ktoré by mohli vyplývať z nesprávnej manipulácie s odpadom.

Dalšie informácie o zbere a recyklácii starších produktov a batérií vám poskytnú miestne úrady, spoločnosť zaoberajúca sa odvozom odpadu alebo pracovníci predajne, v ktorej ste produkty kúpili.



Komerční používatelia v Európskej únii:

Ak chcete získať ďalšie informácie o likvidácii elektrických a elektronických zariadení, obráťte sa na svojho predajcu alebo dodávateľa.



Informácie o likvidácii v krajinách, ktoré nie sú členmi Európskej únie:

Tieto symboly platia len na území Európskej únie. Ak chcete likvidovať tieto produkty a získať informácie o správnom spôsobe ich likvidácie, obráťte sa na miestne úrady alebo svojho predajcu.

Poznámka k symbolu batérie (příklady dvoch symbolov v spodnej časti):

Tento symbol sa môže používať v kombinácii so symbolom označujúcim chemickú látku. V takom prípade spĺňa požiadavky smernice Európskej únie o batériách, ktoré sa týkajú chemických látok.

Cd

(weee_battery_eu_sk_02)

Информация а felhasználók számára a régi készülékek és használt elemek/akkumulátorok begyűjtéséről és leselejtezéséről



Ha ezen ábrák valamelyike látható a terméken, annak csomagolásán és/vagy a mellékelt kiadványokon, akkor a használt elektromos vagy elektronikus termék(ek)et, illetve elemeket/akkumulátorokat nem szabad az általános háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Kérjük, hogy a hatályos jogszabályok által előírt megfelelő hulladékkezelés és újrahasznosítás érdekében a régi termékeket és elemeket/akkumulátorokat adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőpontokon.

Ezen termékek és elemek/akkumulátorok megfelelő hulladékkezelésével Ön is hozzájárul értékes erőforrások megkíméléséhez, valamint ahhoz, hogy elkerülhető legyenek a helytelen hulladékkezelés által az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatások.

Kérjük, hogy a régi termékek és elemek/akkumulátorok begyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkról érdeklődjön az illetékes önkormányzatnál, a helyi hulladékkezelő vállalatnál vagy annál a cégnél, amelynél a termék(ek)et vásárolta.

Az Európai Unióban működő üzleti felhasználók számára:

Kérjük, hogy az elektromos és elektronikus készülékek leadásával kapcsolatban kérjen további információt a szállító cégtől vagy a nagykereskedőtől.

Információ a hulladékkezelésről az Európai Unió kívüli országok számára:

Ezek a jelzések csak az Európai Unióban érvényesek. Ha szeretné leselejtezni ezeket a termékeket, forduljon az illetékes önkormányzathoz vagy a márkakereskedőhöz, és érdeklődjön a hulladékkezelés megfelelő módjáról.



Cd

Megjegyzés az elem/akkumulátor jelzésével kapcsolatban (alsó két ábra):

Ez az ábra vegyjellel együtt is szerepelhet. Ebben az esetben megfelel a benne található vegyi anyagokra vonatkozó, elemekkel/akkumulátorokkal kapcsolatos EU-direktíva előírásainak.

(weee_battery_eu_hu_02)

Informacije o zbiranju in odstranjevanju stare opreme in izrabljenih baterij



Simboli na napravah, embalaži in/ali priloženih dokumentih pomenijo, da rabljenih električnih in elektronskih naprav in baterij ne smete mešati z drugimi gospodinjinskimi odpadki.

Za pravilno obdelavo, obnovo in reciklažo starih naprav in izrabljenih baterij jih odnesite na ustrezna zbirna mesta v skladu z državnimi zakoni.

Če pravilno zavrzete te naprave in baterije, s tem pomagate pri ohranjanju dragocenih naravnih virov in preprečujete morebitne negativne vplive na zdravje in okolje, ki lahko sicer nastanejo zaradi neustreznega ravnanja z odpadki.

Za več informacij o zbiranju in recikliranju starih naprav in baterij se obrnite na lokalno skupnost, službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.



Za poslovne uporabnike v Evropski uniji:

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za nadaljnje informacije obrnite na svojega prodajalca ali dobavitelja.



Informacije o odstranjevanju v državah zunaj Evropske unije:

Ti simboli veljajo samo v Evropski uniji. Če želite zavreči ta izdelek, se obrnite na lokalno skupnost ali prodajalca in se pozanimajte, kako lahko pravilno zavrzete izdelek.

Opomba za simbole na bateriji (spodnja simbola):

Ta simboli se lahko uporabljata v kombinaciji s kemijskim simbolom. V tem primeru je v skladu z ustrezno zahtevo direktive Evropske unije o baterijah za kemikalije.

Cd

(weee_battery_eu_sl_02)

Информация за потребители относно събирането и изхвърлянето на старо оборудване и използвани батерии



Тези символи на продуктите, опаковките и/или придружаващата документация означават, че използваните електрически и електронни продукти и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с обикновените домашински боклук. За правилно третиране, възстановяване и рециклиране на стари продукти и използвани батерии ги предайте в съответните пунктове за събиране, в съответствие с националното ви законодателство.

Изхвърляйки тези продукти и батерии по правилния начин, вие ще помогнете за запазване на ценни ресурси и за предотвратяване на потенциални негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда, които биха могли да възникнат при неправилно изхвърляне.

За по-подробна информация относно събирането и рециклирането на стари продукти и батерии се обърнете към вашата община, службата за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продуктите.



За бизнес потребителите в Европейския съюз:

Ако искате да изхвърлите електрическо и електронно оборудване, се свържете с вашия търговец или доставчик за получаване на допълнителна информация.



Информация относно изхвърлянето в страни извън Европейския съюз:

Тези символи са валидни само в Европейския съюз. Ако искате да изхвърлите тези продукти, свържете се с местните власти или с вашия търговец и попитайте за правилния начин на изхвърляне.

Забележка за символа на батерия (по-долните два примера за символ):

Този символ може да се използва заедно със символ за химически вещества. В този случай продуктът отговаря на изискванията на Директивата на Европейския съюз за батериите за съответното химическо вещество.

Cd

(weee_battery_eu_bg_02)

Informații pentru utilizatori cu privire la colectarea și eliminarea echipamentelor vechi și a bateriilor uzate



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate și bateriile nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite. Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare a produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le duceți la punctele de colectare adecvate, în conformitate cu legislația națională.

Prin eliminarea corectă a acestor produse și baterii veți ajuta la economisirea de resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte cu potențial negativ asupra sănătății omului și a mediului care ar rezulta, altfel, din manipularea inadecvată a deșeurilor.

Pentru mai multe informații privind colectarea și reciclarea produselor și bateriilor vechi, vă rugăm să contactați autoritățile municipale locale, serviciul de eliminare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde ați cumpărat articolele.



Pentru utilizatorii persoane juridice din Uniunea Europeană:

Dacă doriți să renunțați la echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru informații suplimentare.



Informații privind eliminarea în alte țări din afara Uniunii Europene:

Aceste simboluri sunt valabile doar în Uniunea Europeană. Dacă doriți să renunțați la aceste articole, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să solicitați informații privind metoda corectă de eliminare.

Notă pentru simbolul bateriei (ultimele două exemple de simboluri):

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerința stabilită prin Directiva UE privind bateriile pentru produsul chimic implicat.

Cd

(weee_battery_eu_ro_02)

Informația utilizatorilor par vecă aprkojuma un izlietoto bateriju savākšanu un likvidēšanu



Šie simboli uz produktiem, to iepakojuma un/vai pavadošajiem dokumentiem norāda, ka nolietotos elektriskos un elektroniskos produktus un baterijas nevajadzētu jaut ar vispārējiem mājāsaimniecības atkritumiem. Lai pareizi apstrādātu, reģenerētu un pārstrādātu vecos produktus un izlietotās baterijas, lūdzu, nogādāiet tos attiecīgajās savākšanas vietās saskaņā ar jūsu nacionālo likumdošanu.

Pareizi likvidējot šos produktus un baterijas, jūs palīdzēsiet ietaupīt lielu daudzumu līdzekļu un novērsīsiet jebkādu negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtni, kas pretējā gadījumā rastos no neatbilstošas atkritumu apstrādes.

Lai iegūtu plašāku informāciju par veco produktu un bateriju savākšanu un pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar jūsu vietējo pašvaldību, atkritumu likvidēšanas pakalpojumu sniedzēju vai veikalu, kurā nopirkāt produktu.



Komerčiālajiem lietotājiem Eiropas Savienībā:

Ja vēlaties atbrīvoties no elektriskā un elektroniskā aprīkojuma, lūdzu, sazinieties ar jūsu izplatītāju vai piegādātāju, lai iegūtu papildu informāciju.



Informācija par atkritumu likvidēšanu valstīs ārpus Eiropas Savienības:

Šie simboli ir derīgi tikai Eiropas Savienībā. Ja vēlaties atbrīvoties no šādiem produktiem, lūdzu, sazinieties ar jūsu vietējām varas iestādēm vai izplatītāju un noskaidrojiet pareizo likvidēšanas veidu.

Ievērojiet baterijas simbolu (apakšā norādīti divi simbolu piemēri):

Šis simbols var tikt lietots kombinācijā ar ķīmisku simbolu. Tādā gadījumā tas atbilst ES direktīvas par baterijām un akumulatoriem izvirzītajai prasībai par ķīmisku vielu klātbūtni.

Cd

(weee_battery_eu_lv_02)

Informācija vartotojams apie senos įrangos ir naudotų akumulatorių surinkimą ir šalinimą



Tokie ant gaminių, jų pakuotės ar prie jų pridėtų dokumentų nurodyti simboliai reiškia, kad naudota elektros ir elektroninė įranga bei akumulatoriai negali būti išmetami kartu su buitiniemis atliekomis. Siekiant tinkamai apdoroti, utilizuoti ir perdirbti senus gaminius bei naudotus akumulatorius ir atsivielgiant į savo šalies teisės aktus jūsų prašoma pristatyti juos į atitinkamus surinkimo punktus.

Tinkamai išmesdami šiuos gaminius ir akumulatorius prisidėsite prie vertingų išsaugojimo ir prie neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai, kuris gali kilti netinkamai tvarkant atliekas, prevencijos.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie senų prietaisų ir akumulatorių surinkimą ir perdirbimą kreipkitės į vietos savivaldybės administraciją, vietos atliekų tvarkymo tarnybą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote tą produktą.



Eiropos Sąjungos verslo naudotojams

Norėdami išmesti elektros ir elektroninę įrangą dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į šių prietaisų prekybos agentą ar tiekėją.



Informacija dėl išmetimo kitose nei Europos Sąjungos šalyse

Šie simboliai galioja tik Europos Sąjungoje. Kai norite išmesti tokius prietaisus, dėl informacijos, kaip tinkamai tai padaryti, kreipkitės į vietos valdžios institucijas ar šių prietaisų prekybos agentus.

Atkreipkite dėmesį į akumulatoriaus simbolį (apačioje dviejų simbolių pavydžiai)

Šis simbols gali būti naudojamas kartu su cheminiu ženklu. Tai atitinka ES akumulatorių direktyvos reikalavimą dėl susijusių cheminių medžiagų.

Cd

(weee_battery_eu_lt_02)

Kasutajateave vanade seadmete ja akude kogumise ja käitluse kohta



Cd

Toodete, pakendite ja/või kaasnevate dokumentide peal olevad sümbolid tähendavad, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid ja akusid ei tohiks lasta seguneda olmejäätmetega. Viige kasutatud tooted ja akud konkreetse riigi seadusandluse kohaselt korrektseks käitlemiseks, parandamiseks ja ümbertöötluks selleks ettenähtud kogumispunktidesse.

Nende toodete ja akude korrektse kõrvaldamisega aitate säästa väärtuslikke ressursse ja ära hoida võimalikke negatiivseid mõjutusi inimestevisele ja keskkonnale, mis vastasel juhul võivad tekkida ebakorrektest jäätmekäitlusest.

Pöörduge lisateabe saamiseks vanade toodete ja akude kogumise ja ümbertöötlemise kohta kohaliku omavalitsuse, jäätmekäitlusettevõtte või müügipunkti poole, kust vastavad esemed pärinevad.

Euroopa Liidu äriklientidele

Kui soovite ära visata elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, võtke lisateabe saamiseks ühendust edasimüüja või varustajaga.

Äraviskamist puudutav teave riikidele väljaspool Euroopa Liitu

Need sümbolid kehtivad üksnes Euroopa Liidus. Kui soovite neid esemeid ära visata, võtke palun ühendust kohaliku omavalitsuse või edasimüüjaga ja küsige lähemat infot korrektse jäätmekäitlusesse andmise korra kohta.

Märkus akusümbolite kohta (kahe alalise sümboli näited)

Seda sümbolit võidakse kasutada kombineeritult kemikaalisümboliga. Sellisel juhul on see kooskõlas vastavat kemikaali puudutava EL-i akudirektiiviga kehtestatud nõuetega.

(weee_battery_eu_et_02)

Informacije korisnicima o prikupljanju i odlaganju stare opreme i istrošenih baterija



Cd

Ovi simboli na proizvodima, pakiranju i/ili pratećim dokumentima znače da se upotrijebljeni električki i elektronički proizvodi i baterije ne bi trebali miješati s uobičajenim kućanskim otpadom.

Za pravilno tretiranje, opravak i recikliranje starih proizvoda i istrošenih baterija odnesite ih na odgovarajuća sabirna mjesta sukladno vašem nacionalnom zakonodavstvu.

Odlaganjem ovih proizvoda i baterija na ispravan način pomoći ćete sačuvati vrijedne resurse i spriječiti sve potencijalne negativne učinke na ljudsko zdravlje i okoliš koji bi mogli nastati zbog neprikladnog postupanja s otpadom.

Za više informacije o prikupljanju i recikliranju starih proizvoda i baterija obratite se lokalnim nadležnim tijelima, službi za odlaganje otpada ili prodajnom mjestu na kojem ste proizvode kupili.

Za poslovne korisnike u Europskoj uniji:

Ako želite odložiti električnu i elektroničku opremu, za više se informacija obratite prodavaču ili dobavljaču.

Informacije o odlaganju u ostalim zemljama izvan Europske unije:

Ovi simboli važeći su samo u Europskoj uniji. Ako želite odložiti ove proizvode, za ispravan se način odlaganja obratite svojim lokalnim nadležnim tijelima ili dobavljaču.

Napomena za simbole baterije (donja dva primjera simbola):

Ovaj se simbol može koristiti u kombinaciji s kemijskim simbolom. U tom se slučaju pridržava zahtjeva koje je za predmetnu kemikaliju postavila EU Direktiva o baterijama.

(weee_battery_eu_hr_02)

Eski Ekipmanların ve Kullanılmış Pillerin Toplanması ve Atılması Hakkında Kullanıcılar İçin Bilgiler



Cd

Ürünler, paketler ve/veya birlikte gelen belgeler üzerindeki bu semboller, kullanılmış elektrikli ve elektronik ürün ve pillerin genel ev atıkları ile karıştırılmaması gerektiği anlamına gelir.

Eski ürünlerin ve kullanılmış pillerin doğru biçimde değerlendirilmesi, kurutulması ve geri dönüştürülmesi amacıyla, lütfen bu ürünleri ulusal yasalarına uygun olarak mevcut toplama noktalarına götürün.

Bu ürünleri ve pilleri doğru şekilde atarak, değerli kaynakların korunmasına ve aksi durumda atıkların uygunsuz değerlendirilmesinden doğabilecek insan sağlığı ve doğa üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine yardımcı olursunuz.

Eski ürünler ile pillerin toplanması ve geri dönüştürülmesi hakkında daha fazla bilgi için lütfen yerel belediyenize, atık tasfiye hizmetinize veya öğeleri satın aldığınız satış noktasına başvurun.

Avrupa Birliği'ndeki işletme kullanıcıları için:

Elektrikli ve elektronik ekipmanınızı atmak istiyorsanız, daha fazla bilgi için lütfen satıcınıza veya dağıtıcınıza başvurun.

Avrupa Birliği dışındaki Ülkelerdeki Tasfiye İşlemi Hakkında Bilgi:

Bu semboller yalnızca Avrupa Birliği'nde geçerlidir. Bu öğeleri atmak istiyorsanız, doğru tasfiye yöntemi hakkında bilgi almak üzere lütfen yerel yetkili birimlerimize veya satıcınıza başvurun.

Pil sembolü (aşağıdaki iki sembol örneği) için not:

Bu sembol, bir kimyasal sembol ile birlikte kullanılabilir. Bu durumda, söz konusu kimyasallara yönelik AB Pil Direktifi tarafından belirlenen gereksinimler geçerli olur.

(weee_battery_eu_tr_02)

Important Notice: Guarantee Informatic Area (EEA) and Switzerland

English	Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area
Deutsch	Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWVR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt, für den Pan-EEA*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWVR: Europäischer Wirtschaftsraum
Français	Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE* ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen
Nederlands	Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare versie op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europees Economisch Ruimte
Español	Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la siguiente página web (encontrará una versión imprimible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo
Italiano	Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in tutta l'EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea
Português	Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo foi impresso este disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia
Ελληνικά	Σημαντική Οδηγία: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης, οφείτε να το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ* και της Ελβετίας, επισκεφτείτε την ακόλουθη ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμο αρχείο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στον αντιπροσωπείο της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος.
Svenska	Viktig: Garantiinformasjon for kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantinservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet
Norsk	Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Dei detaljerte garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantitjeneste for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nedtredende nettside (utskriftsvennlig fil er på vår nettside) eller kontakte Yamahas-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet
Dansk	Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØF* og Schweiz De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den tilfældige garantitjenesteordning for EØF* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØF: Det Europæiske Økonomiske Samarbejds Område

 Suomi	Tärkeä ilmoitus: Takuud tiedot Euroopan talousalueen (ETA) ja Sveitsin asiakkaille Tämä Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta netiosoitteesta. (*Tubastetaan tiedot saatavissa sivustollamme). Voit myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamahan edustajaan. ETA: Euroopan talousalue
 Polski	 Ważne: Ważne informacje o gwarancji w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancji naszego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazany adres internetowy (plik pdf) oraz do wyroku zapytać się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy
 Česky	Důležité oznámení: Zásadní informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné zásadní informace o tomto produktu Yamaha a zúčastněném servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor
 Magyar	Fontos figyelmeztetés: Garancia-információ az EGT*, területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országban működő Yamahával képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség
 Eesti keel	Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonnas (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsemat teabed saameisid selle Yamaha toote garantitingi kogu Euroopa Majanduspiirkonnas ja Šveitsis garantiteavimeetoduse koha, kus toote kohta on meil saidil on saadaval printida vali või pöörduge Teie riigis Teie riigis esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond
 Latvieshu	Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā Lai saņemtu detalizētāku garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apakšosānu EEZ* un Šveicā, lūdzim apmeklēt mūsu norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa veidnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valsts apkalpošo Yamahā pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona
 Lietuvių kalba	Dėmesio: informacija dėl garantijos priekšams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamesnės informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytoje adreso (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė
 Slovenščina	Dobrište upozorenje: Informacije o zavarci pre zadržnikov v EHP* a Švajcarijku Podrobne informacije o zavarci vključuje sa tobo produktu od spoštobnosti Yamaha a garancijom servise v EHP* a Švajcarijku najдете na webovi strani uvedeni nižje (na našej spletni strani je na voljo) ali se obratite na zastopcu spoštobnosti Yamaha v svoji državi. * EHP: Evropski gospodarski prostor
 Slovenshina	Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švicji Za podrobnejše informacije o tem Yamahinih izdelkih ter garancijskem servisu v celotnem EGP* in Švicji, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (matijska datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinoga predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor
 Български език	Важно съобщение: Информация за гаранция за клиенти в ЕМП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в панаевропейската зона на ЕМП* и Швейцария, или посетете посочените по-долу адреси (на нашата уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕМП: Европейско икономическо пространство
 Limba română	Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

MEMO

NORTH AMERICA**CANADA**

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,
Canada
Tel: +1-416-298-1111

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangefhorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA**MEXICO**

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,
D.F., C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Fidêncio Ramos, 302 - Cj 52 e 54 - Torre B -
Vila Olímpia - CEP 04551-010 - São Paulo/SP,
Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN**AMERICAN COUNTRIES/
CARIBBEAN COUNTRIES**

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20
Avenida Balboa, Marbella, Corregimiento de Bella
Vista, Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE**THE UNITED KINGDOM/IRELAND**

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

**AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/
HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/
SLOVENIA**

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria
Schlegelgasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

Yamaha Music Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Evropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: +359-2-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

**NETHERLANDS/BELGIUM/
LUXEMBOURG**

Yamaha Music Europe, Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinellini N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania - Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686260

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Fillial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Antakenttie 4
FI-01510 Vantaa, Finland
Tel: +358 (0)96185111

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

ICELAND

Hjódafaerhusid Ehf.
Stúdumúla 20
IS-108 Reykjavík, Iceland
Tel: +354-525-5050

CYPRUS

Nakas Music Cyprus Ltd.
Nikis Ave 2k
1086 Nicosia
Tel: +357-22-511080
Major Music Center
21 Ali Rizza Ave. Ortakoy
P.O.Box 475 Lefkoşa, Cyprus
Tel: (392) 227 9213

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST**TURKEY**

Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Alinyaya Türkiye Istanbul Subesi
Mor Sumbul Sokak Yaryap Meridian Business
1.Blok No:111 113-114-115
Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

ISRAEL

RBX International Co., Ltd.
P.O.Box 10245, Petach-Tikva, 49002
Tel: (972) 3-925-6900

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA**THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: +852-2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurgaon-120218, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
89/11 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-28-3818-1122

OTHER ASIAN COUNTRIES

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

OCEANIA**AUSTRALIA**

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205 Australia
Tel: +61-3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: +64-9-634-0099

**COUNTRIES AND TRUST
TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN**

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>
Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group
© 2020 Yamaha Corporation

Published 10/2020 POES-B0

VDC0170